



Kezelési utasítás

HU | Eredeti

MU-Farmer 670

Sorozattólól 2013

Kiadás 06.2021

Cikkszám MU-Farmer-670_BA_13_HU_2021-06

A gép azonosítása

Annak érdekében, hogy kereskedője a lehető leghamarabb segíthessen, szükség van néhány adatra a gépére vonatkozóan.

Kérjük, jegyezze be ide az adatokat.

Megnevezés

Munkaszélesség

Tömeg

Gépszám

Kiegészítő felszerelések

Kereskedő címe

Gyártó címe

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Németország

Átadási nyilatkozat

- Töltse ki ezt a lapot kereskedőjével közösen.
- Azután vágja ki ezt a lapot a kezelési utasításból, és a kiszállítást követő 10 napon belül küldje el a gyártónak. Csak így érvényes a garancia a szállítási dátumtól

Cím

Firma Müthing GmbH & Co. KG
Am Silberg 23
59494 Soest
Németország

Megvásároltam a Müthing GmbH & Co. KG, Soest, alább megnevezett gépét, és megerősítem a gép teljes kiszállítását és átadását a kezelési utasítással és a pótalkatrészjegyzékkel bezárólag, valamint az Önök értékesítő partnere általi betanítást a gép kezelésébe a biztonsági és figyelmeztető utasításokkal együtt.

Megerősítem továbbá, hogy a kezelési utasítást elolvastam és megértettem, és az abban található utasításokkal egyetértek. Ez mindenekelőtt a Biztonság című fejezetre vonatkozik.

Vevő

Név		Utónév	
Utca			
Irányítószám		Helység	
Telefon		Fax	
E-mail		Dátum	

Gép

Gép	MU-	Sorozatszám	
Munkaszé- lesség		Hajtómű	
Fix felszerelés		Eltolható felszerelés	
Gyártási év		Szállítási dá- tum	
Szállító			

Vevő aláírása

Az értékesítő partner aláírása és bélyegzője



Átadási nyilatkozat – másolat

– Ez a lap a vevőnél marad a kezelési utasításban

Megvásároltam a Müthing GmbH & Co. KG, Soest, alább megnevezett gépét, és megerősítem a gép teljes kiszállítását és átadását a kezelési utasítással és a pótalkatrészjegyzékkel bezárólag, valamint az Önök értékesítő partnere általi betanítást a gép kezelésébe a biztonsági és figyelmeztető utasításokkal együtt.

Megerősítem továbbá, hogy a kezelési utasítást elolvastam és megértettem, és az abban található utasításokkal egyetértek. Ez mindenekelőtt a Biztonság című fejezetre vonatkozik.

Vevő

Név		Utónév	
Utca			
Irányítószám		Helység	
Telefon		Fax	
E-mail		Dátum	

Gép

Gép	MU-	Sorozatszám	
Munkaszélesség		Hajtómű	
Fix felszerelés		Eltolható felszerelés	
Gyártási év		Szállítási dátum	
Szállító			

Vevő aláírása

Az értékesítő partner aláírása és bélyegzője



Átadási nyilatkozat	3	Leállítás és tárolás	42
Átadási nyilatkozat – másolat	5	Állítsa le biztonságosan a gépet	42
A kezelési utasításra vonatkozó információk 8		A gép tárolása	44
Célcsoport	8	Karbantartás	45
Biztonság	8	Az Ön biztonsága érdekében	45
Betanítás	8	Általános utasítások	46
Vonatkozó hatályos dokumentumok	8	Karbantartási időintervallumok és beállítási	
Szimbólumok	9	munkák	49
Biztonság	10	Kenési munkák	50
Az Ön biztonsága érdekében	10	Kardántengely	52
Biztonsági ábrák	10	Hajtóműolaj	53
Definíciók	13	Szerszámok	54
Ki kezelheti a gépet?	13	Hajtószíj	55
Rákapcsolás	14	Kiegészítő felszerelés	58
Súlyponttávolság	15	Kőfelverődés-védő	58
Közúti közlekedés	17	Üzemóra-számláló	58
Üzembe helyezés	17	Üzemzavarok elhárítása	59
Lekapcsolás	19	A gép ártalmatlanítása	61
Ápolás és karbantartás	19	EK-megfelelőségi nyilatkozat	62
További előírások	20	EK irányelv	
A gép ismertetése	21	2006/42/EG	62
A gép alkalmazási területe	21	Index	63
A gép jellemzői	22	Jegyzetei	64
A szerkezeti egységek megnevezése	23		
Műszaki adatok	24		
Szállítás és összeszerelés	26		
Szállítási terjedelem ellenőrzése	26		
A gép felszerelése	27		
Rákapcsolás a traktorra	27		
Hidraulika	30		
Elektromos berendezés	30		
Támasztóékek	30		
Közlekedés közúton	31		
Rákapcsolás a traktorra	31		
Közúti futómű	33		
Támasztókereket	33		
Kardántengely	33		
Figyelmeztető táblák	34		
Szállítás rákapcsolás nélkül	34		
Mulcsozás	35		
Támasztóláb	35		
Közúti futómű	35		
Kapcsolórúd	36		
Támasztókerekeket	36		
Munkamélység	37		
Munkavégzés	39		
Tisztítás és ápolás	41		
Tisztítás	41		
Ápolás	41		

A kezelési utasításra vonatkozó információk

Célcsoport

A kezelési utasítást olyan képzett gazdáknak és személyeknek szánjuk, akik másfajta mezőgazdasági tevékenységek végzéséhez szakképzettséggel rendelkeznek, és akiket ennek a gépnek a kezelésére betanítottak.

Biztonság

A gép üzembe helyezése vagy felszerelése előtt ismerkedjen meg a kezelési utasításnak az Ön tevékenysége szempontjából lényeges tartalmával. Minden esetben olvassa el a „Biztonság” című fejezetben található biztonsági utasításokat, és tartsa be az egyes fejezetekben lévő figyelmeztető utasításokat. Így optimális eredményeket ér el munkavégzés közben, és biztonságosan dolgozik.

Munkaadóképzés

A gép első üzembe helyezése előtt tanítsa be a személyzetet a gép biztonságos kezelésére. Képzetlen vagy illetéktelen személyek nem használhatják a gépet.

Betanításnak számít:

- A személyzet esetében a gép biztonságos kezeléséhez szükséges előfeltételek ellenőrzése.
- A kezelési utasítás és a vonatkozó hatályos dokumentumok átadása, vagy különösen a gép biztonságos kezelését átfogó intenzív betanítás.

Rendszeres oktatások

Rendszeresen, de évente legalább egyszer részesítse oktatásban a személyzetet a gép biztonságos kezeléséhez alapvetően szükséges viselkedési intézkedésekről.

Betanítás

A kereskedője betanítja Önt a gép kezelésére, biztonságos üzemeltetésére és ápolására. Betanítás nélkül az üzembe helyezés tilos.

Vonatkozó hatályos dokumentumok

A kezelési utasítás mellett további dokumentumok tartoznak a géphez:

EK-megfelelőségi nyilatkozat	A kezelési utasítás része → »EK-megfelelőségi nyilatkozat« fejezet, 62. oldal
Pótalkatrészjegyzék	A géppel a szállítási terjedelmének része
A kardántengely kezelési utasítása	A géppel a szállítási terjedelmének része

A kezelési utasításra vonatkozó információk

Szimbólumok

A szöveg áttekinthetőbbé tételéhez különböző szimbólumokat használunk. Ezeket az alábbiakban ismertetjük:

- Pont jelöli a felsorolásokat
- ▶ Háromszög áll az Ön által végrehajtandó tevékenységek előtt

→ A nyíl keresztvonalozásokat jelöl egyéb szövegrészekre

[+] Egy plusz jel azt mutatja, hogy olyan kiegészítő felszerelésről van szó, amelyet a standard kivitel nem tartalmaz.

Piktogramok

Emellett használunk piktogramokat, amelyek segítik Önt a szövegrészek megtalálásában:



A figyelmeztető háromszög figyelmeztető utasításokra utal. Figyelmetlenül kívül hagyásuknak az alábbi következményei lehetnek:

- Közepesen súlyos vagy akár súlyos sérülések
- Halálos sérülések

A figyelmeztető utasításokat az egyes tevékenységekhez hozzárendelve találja, amelyek elvégzése előtt fontos a figyelmeztető utasítások betartása.

Kiegészítésként a »Biztonság« fejezetben olyan biztonsági utasításokat talál, amelyek nem rendelhetők hozzá az egyes tevékenységekhez, hanem különböző szituációkban az Ön biztonságát erősítik.



Itt fontos információkat kap a géppel kapcsolatban. Figyelmetlenül kívül hagyásuknak az alábbi következményei lehetnek:

- Durva hibák a gép működésében
- A munkagép károsodása



Ez a piktogram a kezeléssel kapcsolatos információkra, tippekre és útmutatásokra hívja fel a figyelmet.



Ez a piktogram tippeket jelez a szerelési vagy beállítási munkákhoz.



Ez a piktogram olyan példákat jelöl, amelyek a jobb megértést szolgálják.

Az olyan szövegrészek, amelyek csak egyes gépekre vagy körülményekre vonatkoznak, színes háttérűek. A színes jelölést követően a szöveg ismét az összes gépre érvényes. Például:

Csak légfékberendezéssel szerelt MU-Farmer/S esetén

- ▶ Csatlakoztassa a féktömlőket
- ▶ Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket

Az Ön biztonsága érdekében

Ebben a fejezetben általános biztonsági utasításokat talál. A kezelési utasítás egyes fejezetei kiegészítő figyelmeztető utasításokat tartalmaznak, amelyeket itt nem ismertetünk. Tartsa be a biztonsági utasításokat:

- Saját biztonsága érdekében
- Embertársai biztonsága érdekében
- A gépbiztonság garantálása érdekében

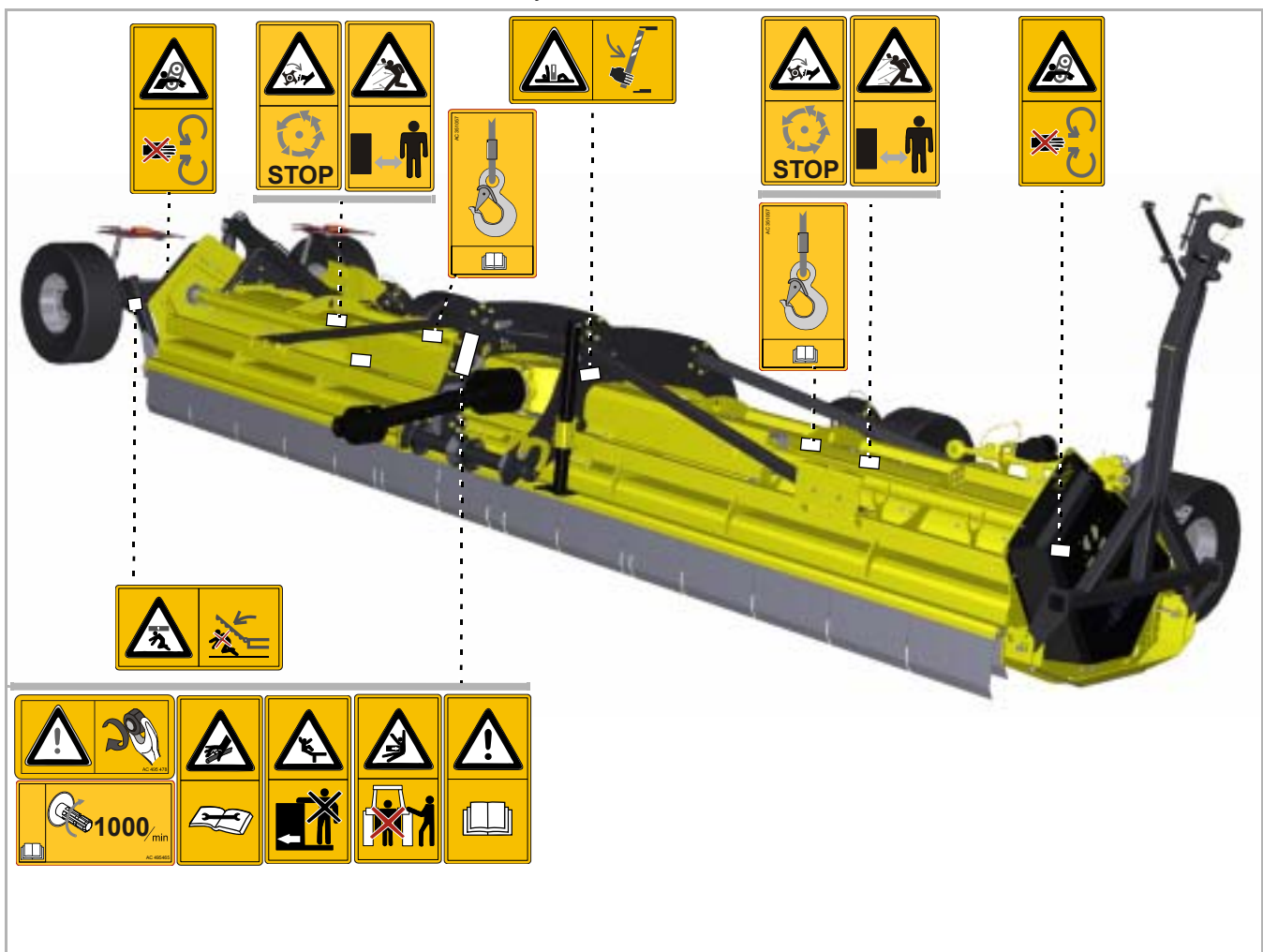
A mezőgazdasági gépek kezelése közben helytelen magatartás esetén egy sor veszély adódhat. Ezért mindig különös gondot fordítson, és soha ne az idő szorításában.

Munkaadóképzés

A biztonsági utasításokról és a jogszabályi rendelkezésekkel összhangban rendszeres időközönként tájékoztassa azokat, akik a géppel munkát végeznek.

Biztonsági ábrák

A gépen az Ön biztonságát szolgáló matricák találhatók. A matricákat nem szabad eltávolítani. Ha a matricák olvashatatlanok vagy leváltak, új matricákat rendelhet, és elhelyezheti őket a megfelelő helyeken.



A biztonsági ábrák jelentése



Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítást

Az üzembe helyezés csak akkor megengedett, ha előzőleg elolvasta és megértette a kezelési utasítást. Ez különösen érvényes a biztonsági utasításokra.



Ne tartózkodjon a traktor és a gép között

Különösen a rákapcsolás és a lekapcsolás közben tilos tartózkodni a traktor és a gép között járó motor esetén. A traktort kiegészítésként kell elgurulás ellen.



Tilos utas szállítása a gépen

Súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.



Vigyázat kilépő hidraulikafolyadék esetén

Ne keressen szivárgási helyeket védelem nélkül. Magas nyomású finom olajsugarak hatolhatnak a szemébe vagy a bőrébe. Vegye figyelembe a kezelési utasításban található megfelelő biztonsági utasításokat.



Ne távolítsa el a védőberendezéseket

Ne nyissa ki vagy ne távolítsa el a védőberendezéseket járó traktormotor esetén. Soha ne üzemeltesse a gépet védőberendezés nélkül.



Vigyázat, behúzásveszély

A kardántengelynél szakszerűtlen kezelés esetén behúzásveszély áll fenn.



Tehermelő szemek

A gép csak a megjelölt helyeken emelhető meg emelőeszközökkel.



Forgó és utánfutó gépalkatrészek

Csak akkor közelítse meg a gépet, ha az összes gépalkatrész leállt.



Kirepülő tárgyak miatti veszély

A munkavégzés közben tárgyakat, például a köveket kaphat fel a gép, és kifelé dobhatja azokat. Nem tartózkodhatnak személyek a veszélyes területen.



Veszély mozgó gépalkatrészek miatt

A munkavégzés közben nem tartózkodhatnak személyek a veszélyes területen.



Vigyázat, billenésveszély

A gép vagy részei felborulhatnak. A veszélyes területen tartózkodás előtt helyezze fel a biztonsági támaszt. A lekapcsoláskor az arra tervezett támaszokat használja, és szilárd talajra állítsa le őket.



Ne tartózkodjon az elfordulási tartományban

Az elfordulási tartományban akut sérülésveszély áll fenn a gép elforduló vagy összecukódó és szétnyíló részei miatt.



Zúzódásveszély

Kerülje el a veszélyes területet. Az alkatrészek közötti terek lecsökkenhetnek, vagy teljesen eltűnhetnek.



Ügyeljen a kardántengelycsonk fordulatszámára

A kardántengelyt megfelelő fordulatszámú (ford/perc) kardántengelycsonkhoz csatlakoztassa. A gépen végzett minden munka esetén kapcsolja ki a kardántengelycsonkot.



Csavarok utánahúzása

Az első üzemórák után és szükség szerint feltétlenül ellenőrizze az összes csavart, és adott esetben húzza utána őket. A rezgések következtében a csavarkötések meglazulhattak.

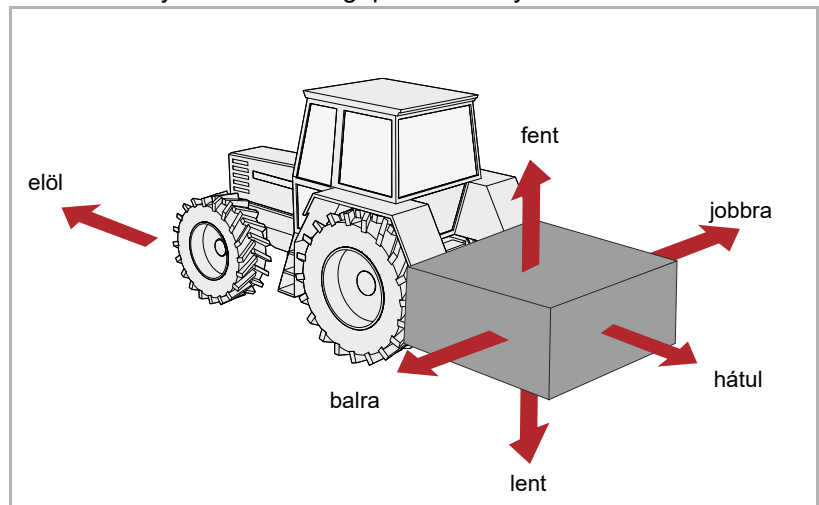


Vigyázat, robbanásveszély

A nyomástárolók gáznyomás vagy olajnyomás alatt vannak. A kiszerelésüket vagy javításukat csak szakemberekkel végeztesse el.

Definíciók

Az összes irányadat esetén a gép menetirányából indulunk ki:



Ki kezelheti a gépet?

Csak szakképzett személyek

A gépet csak olyan személyek kezelhetik, tarthatják karban vagy javíthatják, akik ehhez megfelelő szakképzettséggel rendelkeznek, és tájékozottak a gép kezelése során előforduló veszélyek tekintetében. Az ilyen személyek rendszerint mezőgazdasági képzettségűek vagy azzal összehasonlítható intenzív betanításban részesültek.

Rákapcsolás

Fokozott sérülésveszély

A gép traktorra kapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- A gépet csak felemelt közúti futóművel kapcsolja rá
- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- A traktor és a gép kategóriájának azonosnak kell lennie
- Soha ne álljon rákapcsolás közben a traktor és a gép közé
- Lassan és óvatosan működtesse a hárompontos emelőszerkezetet

Figyelmelen kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

Elektromos csatlakoztatások elvégzése a felszerelés után

Amikor a világítóberendezést szereli fel, nem szabad az áramellátást a traktorhoz csatlakoztatni. Rövidzárlatok és az elektronika meghibásodásai következhetnek be.

A hidraulikát csak nyomásmentes állapotban csatlakoztassa

A hidraulikatömlőket csak akkor csatlakoztassa a traktorhidraulikához, ha a hidraulika-rendszer a traktor- és géppoldalon is nyomásmentes. A nyomás alatt levő hidraulika-rendszer előre nem látható mozgásokat válthat ki a gépen.

Magas nyomás a hidraulika-rendszerben

A hidraulika-rendszer magas nyomás alatt áll. Rendszeresen ellenőrizze az összes vezeték, tömlőt és csavarkötést tömítetlenség és külsőleg felismerhető károsodás szempontjából. A szivárgási helyek keresésekor csak megfelelő segédeszközöket használjon. A sérüléseket és károsodásokat haladéktalanul szüntesse meg. A kifröccsenő olaj sérüléseket és tüzet okozhat. Sérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz.

A hidraulikatömlők színjelölései

A kezelési hibák elkerülése érdekében a traktor és a gép közötti hidraulikus összeköttetés csatlakozóaljzatait és csatlakozódugóit színjelöléssel kell ellátni. A hibásan csatlakoztatott hidraulikatömlők előre nem látható mozgásokat válthatnak ki a gépen.

Súlyponttávolság

Az össztömeg, a tengelyterhelések, a gumiabroncs-teherbírás és a minimális pótsúlyozás figyelembe vétele

A gépek frontoldali vagy hátoldali felszerelése nem eredményezheti a traktor megengedett össztömegének, megengedett tengelyterheléseinek és gumiabroncs-teherbírásainak a túllépését. A kormányozhatóság fenntartása érdekében a mellső tengelyt legalább a traktor saját tömegének 20%-ával kell terhelni.

Egy kis számítással meghatározhatjuk az alábbiakat:

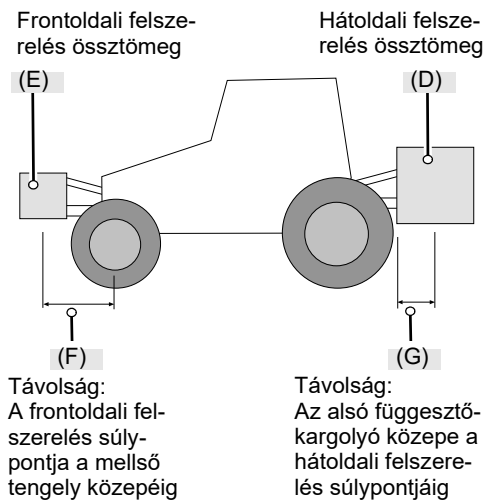
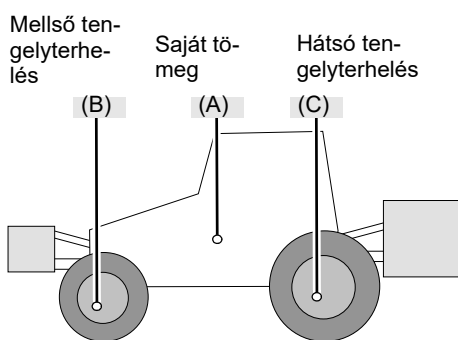
- Össztömeg
- Tengelyterhelések
- Gumiabroncsok teherbírása és
- Minimális pótsúlyozás

A számításhoz a következő adatok szükségesek:

Adatok a traktor kezelési utasításából:

- (A) saját tömeg
- (B) mellső tengelyterhelés
- (C) hátsó tengelyterhelés

Kérjük, vegye még figyelembe például a gumiabroncsokban lévő víz, a kiegészítő felszerelések és hasonlók tömegét.

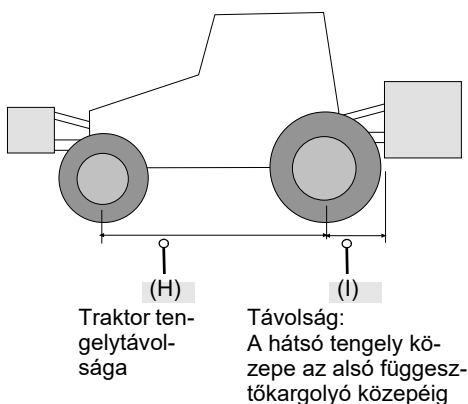


Adatok a kezelési utasításból:

- (D) hátoldali felszerelésű gép össztömege, vontatott gépek esetén a támasztóterhelés
- (E) frontoldali felszerelésű gép össztömege
- (F) a frontoldali felszerelésű gép súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság
- (G) az alsó függesztőkormányó közepe és a hátoldali felszerelésű gép súlypontja közötti távolság. Vontatott gépek esetén G=0.

Adatok, amelyeket méréssel határozzon meg:

- (H) a traktor tengelytávolsága
- (I) a hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkormányó közepe közötti távolság



Számítás

A meghatározott értékeket most már beírhatja a képletekbe.

Pótsúlyozás mellső pótsúlyokkal

A mellső pótsúlyokkal történő pótsúlyozás számítása hátoldali felszerelésű gépek esetén.

$$\text{Mellső pótsúly kg-ban} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Pótsúlyozás hátsó pótsúlyokkal

A hátsó pótsúlyokkal történő pótsúlyozás számítása frontoldali felszerelésű gépek esetén.

$$\text{Hátsó pótsúly kg-ban} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Mellső tengelyterhelés

A tényleges mellső tengelyterhelés számítása

Mellső tengelyterhelés kg-ban =

$$\frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

Össztömeg

A tényleges össztömeg számítása

$$\text{Össztömeg} = E + A + D$$

Hátsó tengelyterhelés

A tényleges hátsó tengelyterhelés számítása

Hátsó tengelyterhelés kg-ban = tényleges össztömeg – tényleges mellső tengelyterhelés

Gumiabroncsok teherbírása

A mellső és hátsó gumiabroncsok teherbírási adatait a gumiabroncsgyártó dokumentációiban találja meg.

- Két gumiabroncs esetén a gumiabroncsok teherbírása elől az egy mellső gumiabroncsra megengedett teherbírás kétszereséből adódik.
- Két gumiabroncs esetén a gumiabroncsok teherbírása hátul az egy hátsó gumiabroncsra megengedett teherbírás kétszereséből adódik.

Kiértékelés

Ellenőrizze, hogy teljesülnek-e a következő feltételek:

- A hátsó tengelyterhelés tényleges értékeinek kisebbeknek kell lenniük a traktor kezelési utasításában megadott megengedett értékeknél.
- A gumiabroncsok teherbírásának nagyobbak kell lenniük a traktor kezelési utasításában a hátsó tengelyterhelésre megadott értékeknél.
- A tényleges össztömegnek kisebbeknek kell lenniük a traktor kezelési utasításában az össztömegre megadott megengedett értéknél.

Ha nem teljesülnek ezek a feltételek, a gép nem szerelhető fel a szóban forgó traktorra.



Amennyiben elegendően nagy udvari mérleggel rendelkezik, az össztömeget és a hátsó tengelyterhelést méréssel állapíthatja meg.

Közúti közlekedés

Ügyeljen arra, hogy a gép mindig a közlekedési előírásoknak megfelelő állapotban legyen

Ha a géppel közúti forgalomban vesz részt, a gépnek meg kell felelnie az aktuális közlekedési szabályoknak. Ezek közé tartozik például:

- A világítási, figyelmeztető és védőberendezések felszerelése
- A megengedett szállítási szélesség és tömeg, a tengelyterhelések, a gumibroncs-teherbírás és az össztömeg betartása

A közlekedési szabályok be nem tartása esetén a gépkezelőt és a jármű üzemeltetőjét terheli a felelősség.

Zárja a golyós csapokat

Ha golyós csapok találhatóak a hidraulikavezetékekben vagy a futómű-munkahengerekben, a közúti közlekedéshez el kell zárni ezeket a golyós csapokat. Különben a traktor vezérlőkészülékeinek nem szándékos működtetése a gépen mozgásokat válthat ki. Ezeknek a bal-esetek vagy a munkagép károsodásai lehetnek a következményei.

Ellenőrizze a kioldó köteleket a gyorscsatlakozóknál

A kioldó köteleknek lazán kell lógniuk, és mély helyzetben nem oldhatnak ki. A felszerelt gépek egyébként önállóan leoldhatnak a hárompontos kapcsolószerkezetről.

Tilos utas szállítása a gépen

Soha ne szállítson személyeket vagy tárgyakat a gépen. Utas szállítása a gépen életveszélyes és szigorúan tilos.

Vegye figyelembe a megváltozott menet- és fékezési tulajdonságokat

A felszerelt gép megváltoztatja a menet- és fékezési tulajdonságokat. Különösen kanyarokban vegye figyelembe a gép kinyúló részeit és lendítőtömegét. A nem alkalmazkodó vezetési stílus baleseteket okozhat.

Hozzáigazított sebességgel haladjon

A haladási sebességet mindig igazítsa hozzá az útviszonyokhoz. Rossz útviszonyok és túl nagy sebességek esetén nagyon nagy erők léphetnek fel, amelyek erősen terhelik vagy túlterhelik a traktort és a gépet. A nem hozzáigazított sebességgel való haladás gépkárokat és baleseteket okozhat.

Üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés csak a betanítás után történjen

A gép első üzembe helyezése csak az értékesítő partner munkatársa, a gyártó gyári képviselője vagy munkatársa általi betanítás után történhet meg. A betanítás nélküli üzembe helyezés a kezelési hibák következtében a munkagép károsodásait okozhatja vagy balesetekhez vezethet.

Ügyeljen a műszakilag kifogástalan állapotra

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban helyezze üzembe. A használat előtt ehhez ellenőrizze az összes fontos alkatrészt, és cserélje ki a meghibásodott alkatrészeket. A meghibásodott alkatrészek anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhatnak.

Ne távolítsa el a védőberendezéseket

A védőberendezéseket nem szabad eltávolítani vagy megkerülni. A használat előtt ellenőrizze az összes védőberendezést. A védtelen gépalkatrészek súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak.

Tilos utas szállítása a gépen

Soha ne szállítson személyeket vagy tárgyakat a gépen. Utas szállítása a gépen életveszélyes és szigorúan tilos.

A gép és a szabad vezetékek magassága

Ha összecsukás és szétnyitás közben túllépi a 4,00 m-es magasságot, a gép összecsukását és szétnyitását semmi esetre se végezze áramvezető szabad vezetékek közelében! A feszültség átugorhat. Ha a géppel áramvezető szabad vezetéket érintett meg:

- Ne hagyja el a traktor vezetőfülkéjét
- Ne érintse meg a traktor fémrészeit
- Ne létesítsen vezető kapcsolatot a föld felé
- Figyelmeztesse a személyeket, mielőtt megközelítik a traktort vagy a gépet
- Várja meg a professzionális mentőerőket, mivel az áramvezető szabad vezetéket először is le kell kapcsolni

Hasonlóképpen soha ne lépjen fel a gépre áramvezető szabad vezetékek alatt. A feszültség közvetlen érintés nélkül is átugorhat.

Ellenőrizze a veszélyes területet

A gép előtti és mögötti veszélyes terület 30 Az elindulás, szétnyitás, üzembe helyezés előtt és üzemeltetés közben ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor induljon el a géppel, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen. Kedvezőtlen feltételek mellett nagy sebességű alkatrészek repülhetnek ki a gépből. Különösen a gép előtti és mögötti veszélyes területeken nem lehetnek az üzembe helyezés előtt személyek, állatok vagy tárgyak. A gép használata a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Húzza utána a csavarokat és anyákat

Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és anyák szilárd illeszkedését, és szükség esetén húzza utána őket. Az üzemeltetés következtében a csavarok meglazulhatnak. A munkagép károsodásai vagy balesetek lehetnek ezek következményei.

Magatartás üzemzavarok esetén

Működési zavarok esetén azonnal állítsa meg és rögzítse a gépet. Haladéktalanul hárítsa el az üzemzavart vagy bízson meg vele egy szakműhelyt. A gép továbbüzemeltetése a munkagép károsodásaival vagy balesetekkel járhat.

Lekapcsolás

Fokozott sérülésveszély

A gép traktorról való lekapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- Soha ne álljon lekapcsolás közben a traktor és a gép közé
- Lassan és óvatosan működtesse a hárompontos emelőszerkezetet
- Ügyeljen arra, hogy a gépet sík és biztonságos talajra állítsa le
- A hidraulikatömlőket csak akkor kapcsolja le, ha a hidraulika-rendszer a traktor- és gépoldalon is nyomásmentes

Figyelmelen kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

Ápolás és karbantartás

Tartsa be az ápolási és karbantartási időintervallumokat

Tartsa be az ismétlődő ellenőrzésekhez vagy felülvizsgálatokhoz előírt, és a kezelési utasításban megadott határidőket. A határidők be nem tartásának a munkagép károsodásai, rossz munkaminőség vagy balesetek lehetnek a következményei.

Csak azonos tulajdonságú pótalkatrészeket használjon

Sok alkatrésznek vannak speciális tulajdonságai, amelyek döntően befolyásolják a gép stabilitását és működését.

A alkatrészek cseréjekor garantálni kell a méreteket, a szilárdságot és az anyagminőséget. Ajánljuk eredeti pótalkatrészek használatát.

A követelményeknek nem megfelelő pótalkatrészek használata a munkagép károsodásához vagy gyenge munkateljesítményhez vezethet.

Az összes ápolási és karbantartási munka esetén:

- Kapcsolja ki a kardántengelycsonkot
- Tegye nyomásmentessé a hidraulika-rendszert
- Lehetőség szerint kapcsolja le a traktort
- Ügyeljen a gép biztonságos álló helyzetére, adott esetben alkalmazzon kiegészítő alátámasztást
- A gép alkatrészeit ne használja feljáróként/dobogóként, hanem biztonsági feljárót/dobogót használjon
- Biztosítsa a gépet elgurulás ellen
- Semmi esetre se nyúljon a futó hajtószíjak közé

Az ápolási és karbantartási munkák során csak ezeknek az előírásoknak a betartása garantálja a biztonságos munkavégzést.

Szakítsa meg az áramellátást

Az elektromos berendezésen végzendő munkák előtt válassza azt le az áramellátásról. Az áram alatt lévő berendezések anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhatnak.

Cserélje ki a hidraulikatömlőket

Minden hatodik évben cserélje ki a hidraulikatömlőket. A hidraulikatömlők felismerhető károsodás nélkül is öregednek. A meghibásodott hidraulikavezetékek súlyos vagy halálos személyi sérüléseket okozhatnak.

Legyen óvatos nagynyomású tisztítóval végzett tisztítás közben

A gép vízzel vagy gőzsugárral tisztítható. A csapágyakat, a ventilátort, a jelelosztó szekrényt, a műanyag alkatrészeket és a hidraulikatömlőket csak alacsony nyomással tisztítsa. A túl nagy nyomás károkat okozhat ezekben az alkatrészekben.

A hegesztési munkák előtt válassza le az akkumulátort és a generátort

A felszerelt gépen végzendő elektromos hegesztési munkák előtt válassza le a traktor akkumulátorát és a generátort. Ezzel elkerüli az elektromos berendezés károsodását.

Húzza meg erősen a csavarkötéseket

Az ápolási és karbantartási munkák után ismét húzza meg a meglazított csavarkötéseket. A laza csavarkötések miatt munkavégzés közben a csavarok észrevétlenül meglazulhatnak, és így a gépen az alkatrészek leoldódhatnak. Súlyos személyi sérülések vagy anyagi károk lehetnek a következmények.

További előírások

Vegye figyelembe az előírásokat

Kérjük, az ismertetett biztonsági utasítások mellett vegye figyelembe a következőket:

- A baleset-megelőzési előírásokat
- Az általánosan elfogadott biztonságtechnikai, foglalkozás-egészségügyi és közlekedésjogi szabályokat
- A kezelési utasításban található információkat
- Az üzemeltetési, karbantartási és javítási előírásokat

Ez a fejezet általános adatokat tartalmaz gépével kapcsolatban, valamint információkkal szolgál az alábbiakról:

- Alkalmazási terület
- Jellemzők
- A szerkezeti egységek megnevezése
- Műszaki adatok

A gép alkalmazási területe

A gép a szerszámfelszereltségtől függően csak a mindenkori célra használható a mezőgazdaságban vagy ahhoz közeli területeken.

Szerszám	Cél
Kalapács	Fű, egyéb aljnövényzet vagy növényi maradványok aprítása maximum 5

Mivel az üzemeltetési körülmények nagyon különbözők, a felhasználónak különösen a gép teljesítményhatárait kell ügyelnie. Túlterhelés jelentkezésekor a gépet azonnal állítsa le.

Rendeltetésszerű használat

A gép csak a tervezett, és a kezelési utasításban leírt munkákra használható. Más vagy ezt meghaladó használat nem rendeltetésszerű.

Példák a nem rendeltetésszerű használatra:

- Személyek vagy tárgyak szállítása
- A megnevezett termékektől eltérő vagy jellegükben hasonló termékek aprítása

→ »A gép alkalmazási területe«

- Erőátvitel más tárgyakra
- Frontoldali felszerelés
- Munkamélységek 10 mm talaj alatti magasságnál
- Bármilyen fajta talajművelés

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó és a kereskedő nem felel. A kockázatot egyedül a felhasználó/gépkezelő viseli.

A gép jellemzői

Optimalizált formájú robusztus ház

A ház a kemény igénybevételhez különösen robusztus, és optimalizált formában kivitelezett.

Vonórúd

A gép közúti szállításhoz fel van szerelve egy vonórúddal. Így a gépet hosszirányban a traktor után lehet kapcsolni.

Erőátvitel kevés veszteséggel

Az erőt a két hajtáslánc és a védett előtét-csapágyazások továbbítják a hajtószíjakra minden oldalon. A rotor onnan kapja a hajtást.

Belül elhelyezett rotorcsapágyazások

A belül elhelyezett rotorcsapágyazások megelőzik az elszennyeződést és csökkentik a kopást.

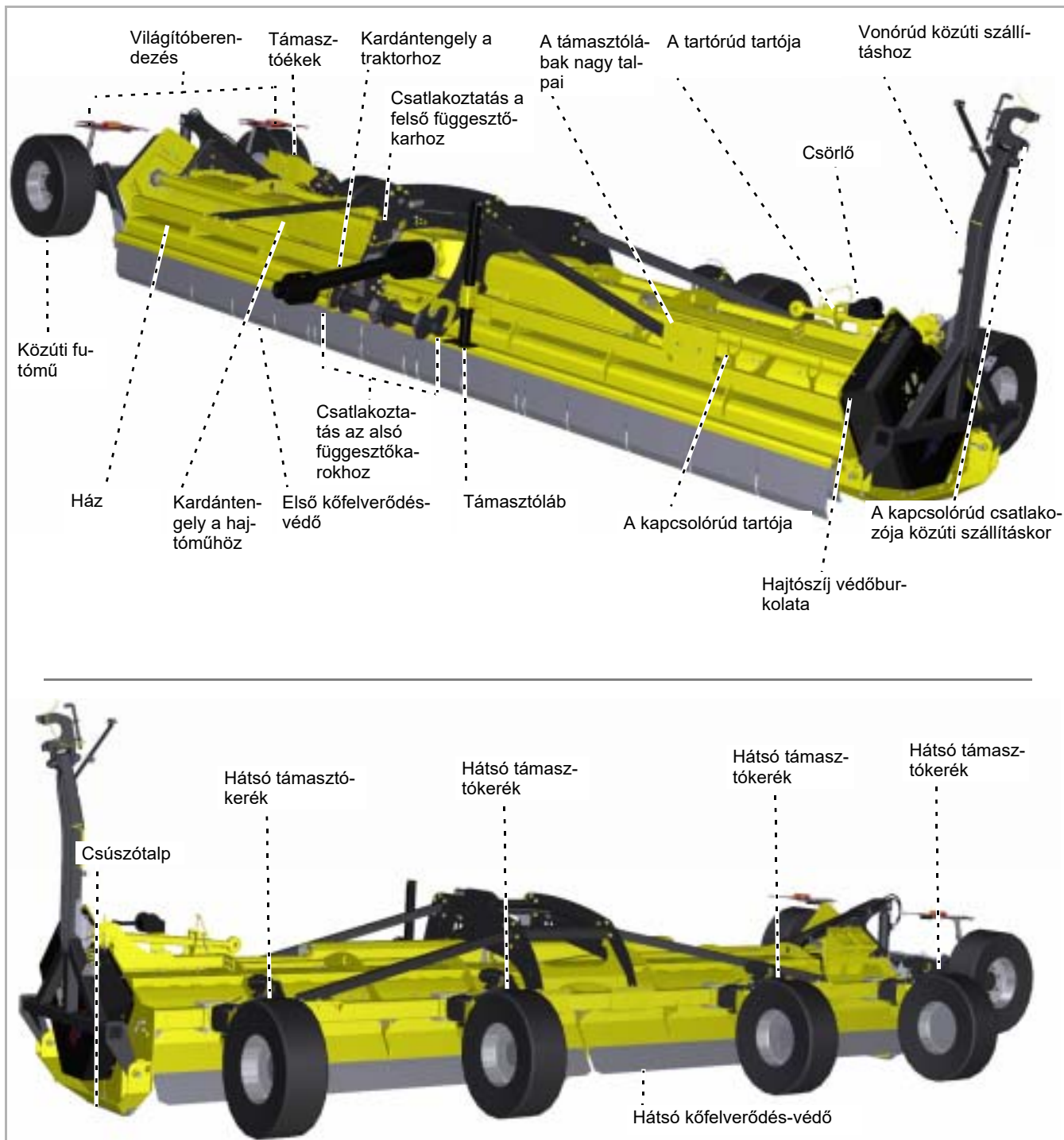
Szerszámok

A szerszámok kiváló minőségű anyagokból készülnek. Az anyagterelő lemezek segítségével optimális aprítást lehet elérni.

Biztonság

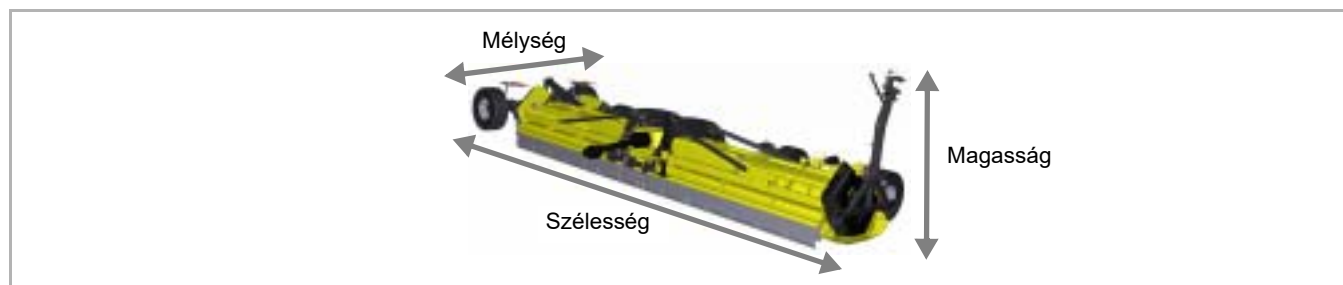
Annak érdekében, hogy a géppel a lehető legbiztonságosabban dolgozzon, a gépet az EU előírások szerint szerkesztettük. A gép rendelkezik CE-jelöléssel.

A szerkezeti egységek megnevezése



A gép ismertetése

Műszaki adatok



		MU-Farmer 670
Magasság [m]		
Munkahelyzetben		2,60
Szállítási helyzetben		1,70
Szélesség [m]		
Munkahelyzetben		8,20
Szállítási helyzetben		9,90
Mélység (m)		
Munkahelyzetben		3,00
Szállítási helyzetben		2,40
Munkaszélesség (cm)		
Munkahelyzetben		6,70
Össztömeg (kg)		
Felszereltségtől függően, körülbelül		4460
Súlyponttávolság (cm)		
„G” méret		101
A rotor fordulatszáma (ford/perc)		
Kardántengely 1000 1/min		1600
Teljesítményszükséglet (kW)		
Legalább		140
Maximálisan megengedett		220
Traktor tömeg (kg)		
Legalább		8000
Adott esetben szükség lehet mellső pótsúlyokra		
Munkamélység (mm)		
Beállítható		10-300
Szerszámok száma		
M kalapács		44
A csavarok és anyák szilárdsága		
M-kalapácsokhoz		10.9
Kenőanyagok		
Hajtóműolaj		SAE 75 W90
Hidraulikaolaj		HLP 36
Zajkibocsátás (dBa)		
A munkahelyen		85

MU-Farmer 670	
Kategória	
Alsó függesztőkar kategória	III
Abronsnyomás [bar]	
Szállítókerekek	5,0
Támasztókereket	1,5-2,5
Festékszínek	
Sárga	RAL 1007
Fekete	RAL 9005
Kardántengelyek	
A középső csapágy és a hajtómű között	
Típus	GSHN09600017001
A traktorra csatlakozó	
Típus	GE2604

Szállítási terjedele- lem ellenőrzése

A gép teljesen összeszerelve kerül kiszállításra. Ha az alkatrészek nincsenek felszerelve, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez.



A felszerelést ne önmaga végezze

A felszerelést ne önmaga végezze, mivel a gép szabályszerű állapotának előfeltételei a következők:

- A munkalépések sorrendjének betartása
- A tűrések és meghúzási nyomatékok betartása

A hibás szerelés a munkagép károsodásait okozhatja vagy nem megfelelő munkaeredményhez vezethet.



A hiányzó vagy a szállítás során megsérült alkatrészekkel kapcsolatban haladéktalanul reklamáljon kereskedőjénél, importőrjénél vagy a gyártónál.



Fokozott sérülésveszély

A gép traktorra kapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- A traktor és a gép kategóriájának azonosnak kell lennie
- Soha ne álljon rákapcsolás közben a traktor és a gép közé
- Felemelt közúti futóműnél biztosítsa a gép kerekeit elgurulás ellen elől és hátul is
- Lassan és óvatosan működtesse a hárompontos emelőszerkezetet

Figyelmen kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.



A gépet csak hátra szerelje fel

A gép csak a traktor farára szerelhető fel.
Frontoldali felszerelésnél a gép megsérülhet

Rákapcsolás a traktorra

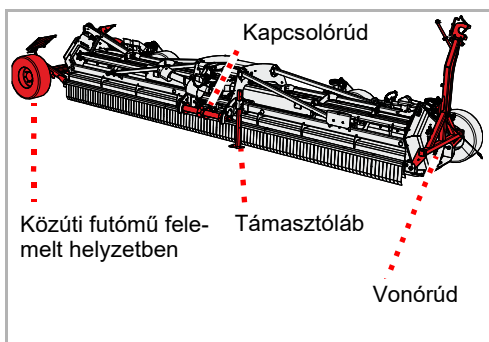
Vonórúd

A gépet két pozícióban lehet felkapcsolni a traktorra:

- Közúti közlekedéshez hosszirányban a vonórúddal
- Szántóföldi használathoz vagy beállítási munkákhoz a hárompontos kapcsolószerkezettel

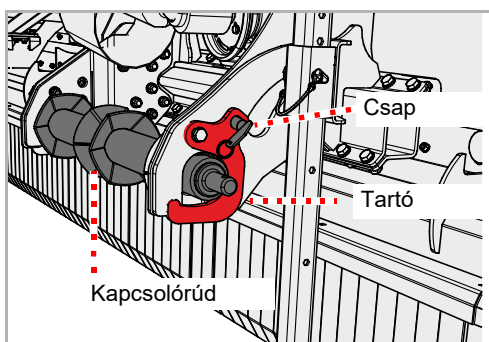
→ »Közlekedés közúton« fejezet, »Rákapcsolás a traktorra« szakasz, 31. oldal

Hárompontos kapcsolószerkezet



A felkapcsolás feltételei:

- A közúti futómű felemelt helyzetben van
- A vonórúd felemelt helyzetben van
- A támasztólábak le vannak engedve

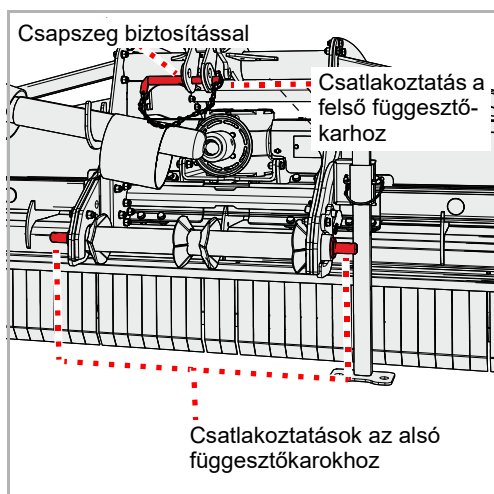


- A kapcsolórúd fel van helyezve a hárompontos kapcsolószerkezetre, és a tartók a jobb és bal oldalon csapszegekkel vannak biztosítva.

A gép felszerelése

Ha a feltételek egyike nem adott:

- ▶ Tereptse meg a felkapcsolás feltételeit

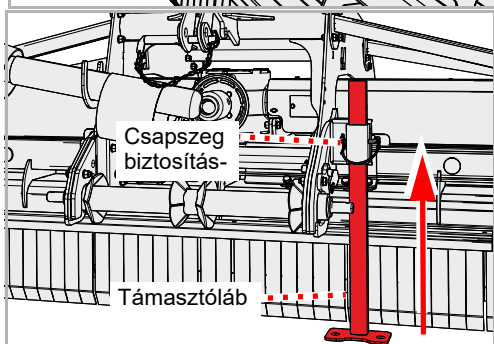
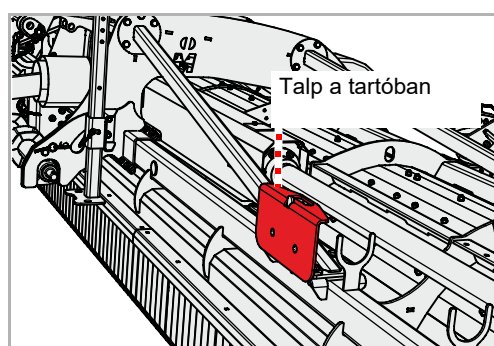


- ▶ A traktor két alsó függesztőkarját azonos magasságra állítsa be
- ▶ Csatlakoztassa az alsó függesztőkarokat és biztosítsa őket csapszeggel és biztosítószeggel
- ▶ Csatlakoztassa a felső függesztőkart és biztosítsa csapszeggel és biztosítószeggel

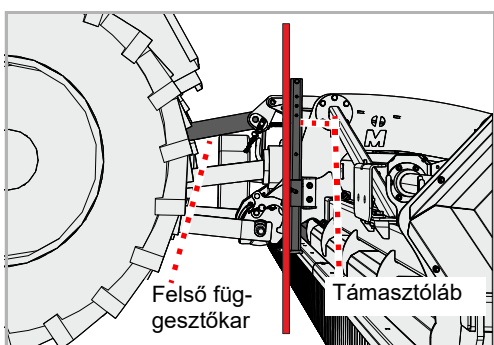
- ▶ Finoman emelje meg a gépet

Ha a támasztóláb fel van szerelve kiegészítő talpakkal:

- ▶ Távolítsa el a rögzítőszegeket a talpaktól
- ▶ Helyezze fel a talpat a tartóra és rögzítse a rögzítőszeggel



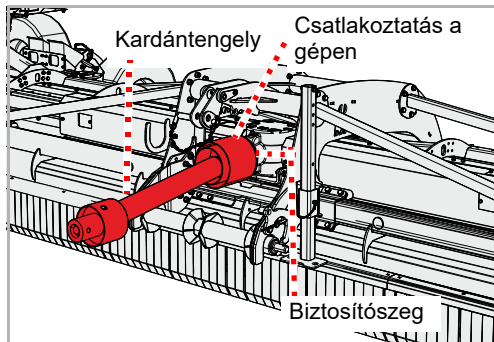
- ▶ Oldja a biztosítót a csapszeget, és húzza ki a csapszeget a támasztólábból
- ▶ Tolja fel a támasztólábat, és biztosítsa csapszeggel a felső helyzetben
- ▶ Biztosítsa a csapszeget
- ▶ Az alsó függesztőkarokat úgy állítsa be, hogy a gépnek kis játéka legyen jobbra vagy balra



- ▶ Állítsa be a felső függesztőkart úgy, hogy a támasztóláb függőlegesen álljon

Kardántengely

Csatlakoztatás a géphez



Csatlakoztatás a traktorhoz



A kardántengelyt kereskedője az Ön traktorához igazította.

A kardántengely rendszerint már a géphez van csatlakoztatva. A kardántengelyt azonban cseréje esetén vagy karbantartási munkái után a géphez kell csatlakoztatni.

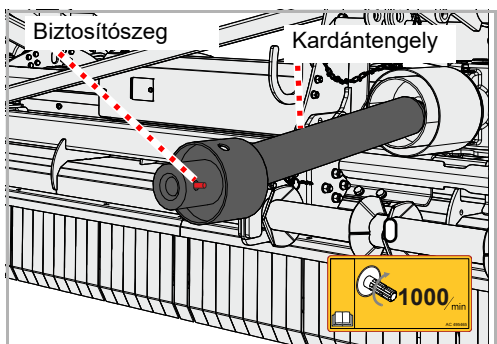
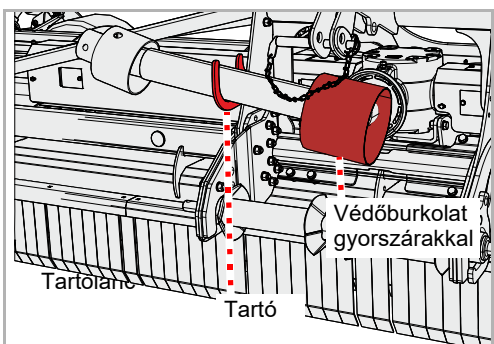
- ▶ Gondosan tisztítsa meg és zsírozza le a kardántengelyt és a gépen lévő csatlakozócsonkot
- ▶ Tolja a kardántengelyt a gépen lévő csatlakozócsonkra, és ügyeljen a kardántengely biztosítószegének bereteselésére

Traktorcserekor feltétlenül ellenőrizze a kardántengely helyes hosszát. A kardántengely ellenőrzésekor különösen fontos a két kardántengely-fél fennmaradó átfedése a kardántengely legtávolabb széthúzott pozíciójában.

Traktorcserekor feltétlenül ellenőrizze a kardántengely alkalmasságát a szóban forgó traktorhoz, és adott esetben cserélje ki a kardántengelyt, és egy minősített szakműhellyel igazíttassa hozzá.

Ha a kardántengely a tartóban van elhelyezve:

- ▶ Kissé emelje meg a kardántengelyt, és vegye ki a tartóból
- ▶ Tolja a védőburkolatot a csatlakozásra a gépen, és rögzítse a gyorszárrakkal



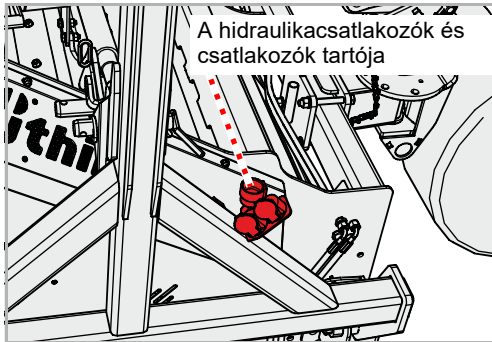
- ▶ Csatlakoztassa a kardántengelyt a traktor kardántengelycsonkjához, és ügyeljen a kardántengely biztosítószegének bereteselésére

A gép felszerelése

Hidraulika

A következő funkciók vezérelhetők:

Funkció
A közúti futómű felemelése vagy leengedése



- ▶ Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket egy kettős működésű vezérlőszelvényhez

Elektromos berendezés

Ha vannak, csatlakoztassa a következő kábeleket a traktoron:

- A gép világításához

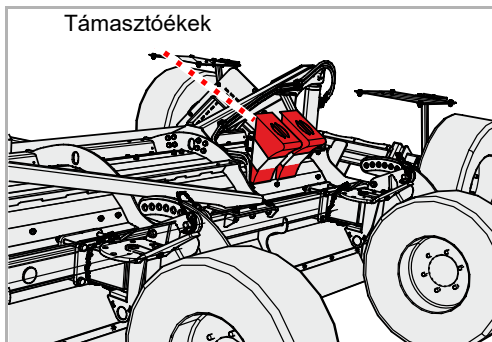
- ▶ Ellenőrizze a világítás kifogástalan működését

Nem reagáló és LED-del felszerelt irányjelzők esetén:



A traktor felszereltségétől függően adott esetben szükség lehet a traktorelektronika hozzárendelésének megváltoztatására az elektromos kábel csatlakozódugójában. Kérjük, ehhez lépjen kapcsolatba kereskedőjével.

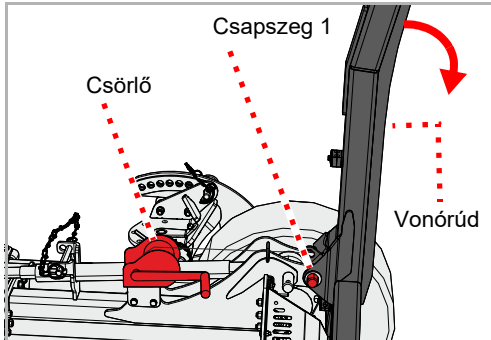
Támasztóékek



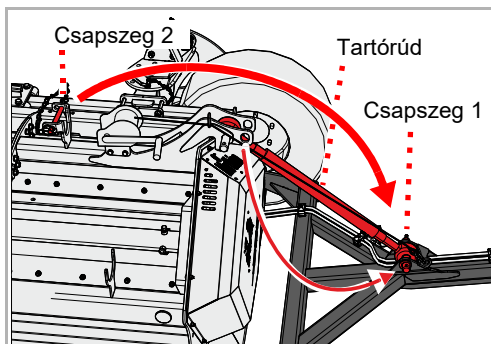
- ▶ Távolítsa el a támasztóékeket a kerekektől
- ▶ Helyezze el a támasztóékeket a tartókban és biztosítsa őket

Rákapcsolás a traktorra

Vonórúd



- ▶ Távolítsa el az 1 jelű csapszeget
- ▶ Engedje le a vonórudat a csörlő segítségével



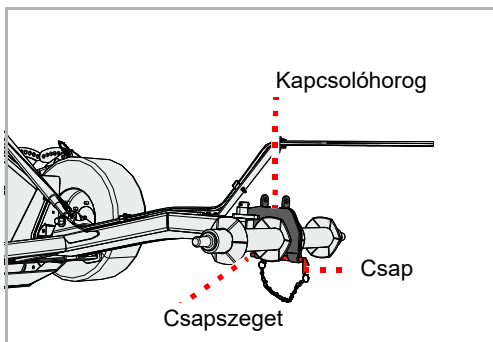
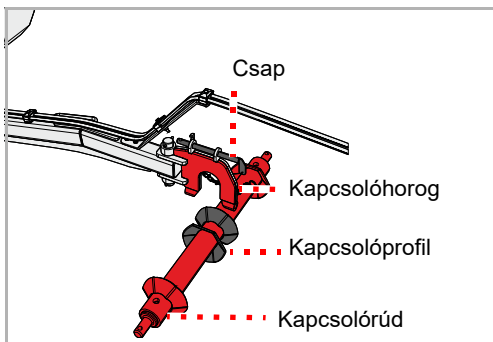
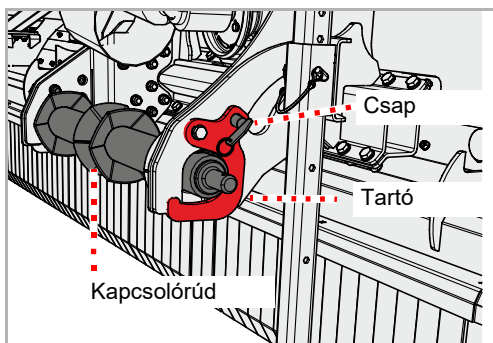
- ▶ Távolítsa el a 2 jelű csapszeget, és rögzítse a tartórudat a vonórúdon
- ▶ Rögzítse a tartórudat az 1 jelű csapszeggel a vonórúdon
- ▶ Biztosítsa a csapszeget biztosítószeeggel

Kapcsolórúd

A hárompontos kapcsolószerkezet kapcsolórúdját kell a vonórúdhoz is használni.

Ha a hárompontos kapcsolószerkezet kapcsolórúdja fel van szerelve:

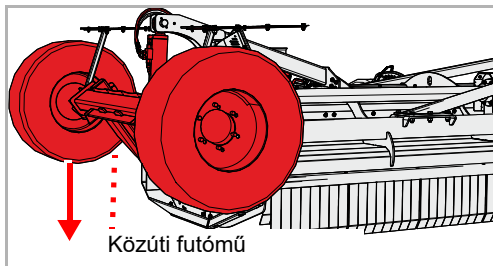
- ▶ Csatlakoztassa a traktor alsó függesztőkarjait a hárompontos kapcsolószerkezetre
- »A gép felszerelése« fejezet, »Rákapcsolás a traktorra« szakasz, 27. oldal
- ▶ Távolítsa el a csapszegeket a jobb és bal oldali tartókból
- ▶ Hajtsa fel a tartókat és rögzítse őket a csapszegekkel
- ▶ Engedje le a traktor alsó függesztőkarjait
- ▶ Álljon a felszerelt kapcsolórúddal a leengedett vonórúd elé



- ▶ Emelje fel a traktor alsó függesztőkarjait annyira, hogy a kapcsolórúd a kapcsolóhorog kapcsolóprofiljában legyen

- ▶ Rögzítse a kapcsolóhorogot a csapszeeggel, és biztosítsa a csapszeget biztosítószeeggel

Közúti futómű



A gép szállításához a felkapcsolás után le kell engedni a közúti futóművet.

- ▶ Engedje le teljesen a traktor vezérlőkészülékével a közúti futóművet

Zárja el az elzárócsapokat, biztosítsa a vezérlőkészülékeket

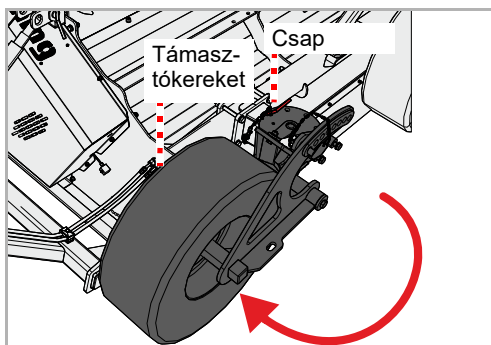
Közúti közlekedés előtt a traktoron a vezérlőkészülékeket biztosítani kell akaratlan működtetés.

Ha a traktor vezérlőkészülékei nincsenek biztosítva, a gép közúti közlekedés közben akaratlanul befordulhat a munkahelyzetébe. Balesetek lehetnek a következményei.

- ▶ Biztosítsa a traktor vezérlőkészülékeit nem szándékos működtetés ellen

→ A traktor kezelési utasítása

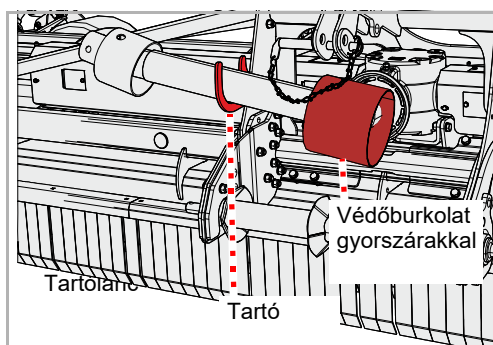
Támasztókereket



A támasztókerekeket közúti szállításhoz szállítási helyzetbe kell állítani.

- ▶ Fordítsa a támasztókereket a géphez
- ▶ Rögzítse a támasztókereket csapszeggel
- ▶ Biztosítsa a csapszeget biztosítószeggel
- ▶ Állítson szállítási helyzetbe minden támasztókereket

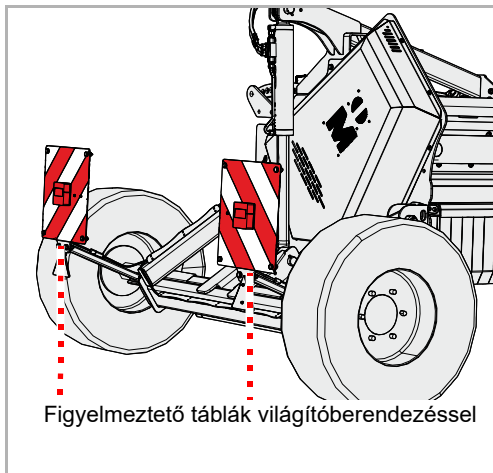
Kardántengely



A kardántengelyt közúti szállításhoz el kell helyezni a tartóján.

- ▶ Oldja a védőburkolat gyorszárait, és tolja a védőburkolatot a kardántengelyre
- ▶ Helyezze el a kardántengelyt a tartóján

Figyelmeztető táblák

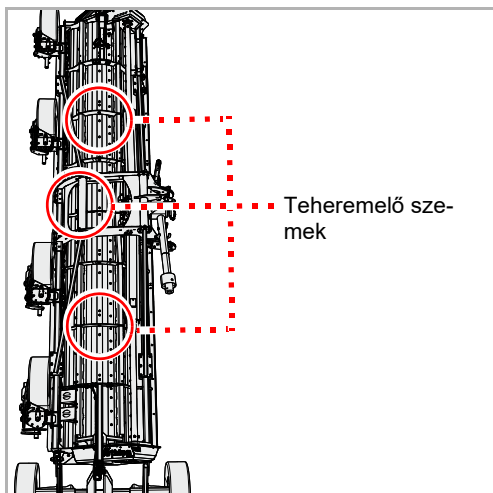


- ▶ A figyelmeztető táblák ellenőrzése
- ▶ Ellenőrizze a világítóberendezés kifogástalan működését

Szállítás rákapcsolás nélkül

A szállításhoz a gép például egy pótkocsira rakható fel. Csak a jelölt helyeket használja az emelőeszközök elhelyezéséhez. A gépnek biztonságosan leállítva kell lennie.

- ▶ Állítsa le biztonságosan a gépet
- »Leállítás és tárolás« fejezet, »Állítsa le biztonságosan a gépet« szakasz, 42. oldal
- ▶ Csatlakoztasson megfelelő emelőberendezéseket a szemöldökhez
 - ▶ Emelje fel a gépet megfelelő emelőberendezéssel, és helyezze a rakodóterületre
 - ▶ Rögzítse ott a gépet elcsúszás ellen



A gépet közúti közlekedés után munkahelyzetbe kell állítani. Ehhez a gépet le kell állítani. A gép leállítási helyének kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a talaj megfelelő teherbírású és sík legyen.



A talaj ellenőrzése

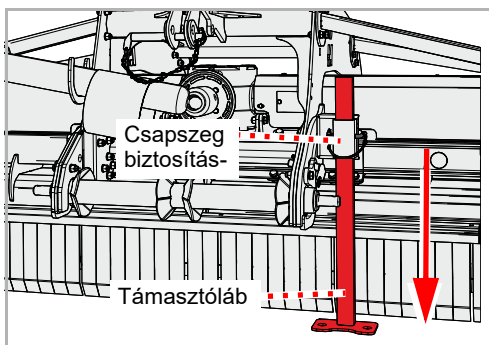
A gép leállítása előtt ellenőrizze, hogy a talaj teherbírása megfelelő-e. Leállításkor a támasztóláb nem süllyedhet a talajba.

Ha a támasztóláb besüllyed, lehetetlenné válhat a gép felkapcsolása.

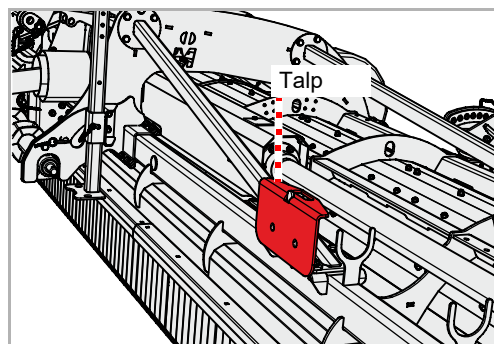


A támasztólábra felszerelhető egy talp. Még a talppal sem lehet a gépet minden talajon leállítani.

Támasztóláb



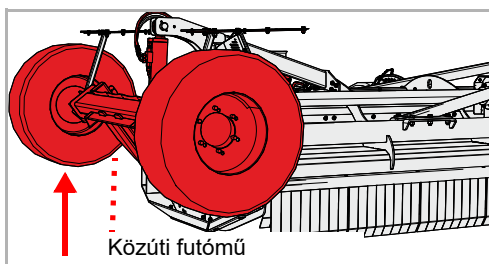
- ▶ Oldja a biztosítót a csapszegen, és húzza ki a csapszeget a támasztólábból
- ▶ Tolja le a támasztólábat, és biztosítsa csapszeggel az alsó helyzetben
- ▶ Biztosítsa a csapszeget



Ha a talaj teherbírása nem megfelelő:

- ▶ Távolítsa el a rögzítőszegeket a talpkból
- ▶ Helyezze fel a talpat a támasztólábra és rögzítse a rögzítőszeggel

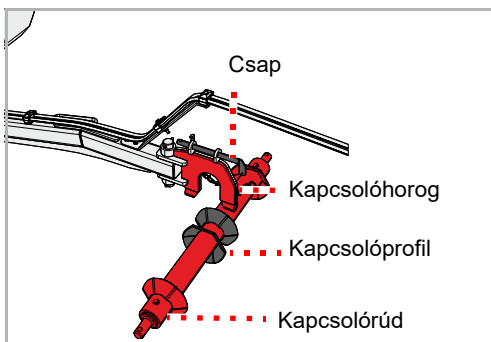
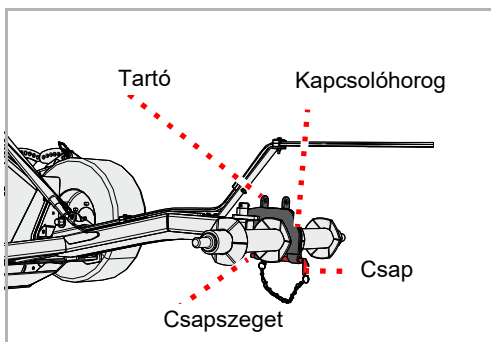
Közúti futómű



Mulcsozáshoz a közúti közlekedés után fel kell emelni a közúti futóművet.

- ▶ Emelje fel teljesen a traktor vezérlőkészülékével a közúti futóművet
- ▶ Válassza le a hidraulikacsatlakozókat és a világítóberendezés csatlakozóját a traktorról

Kapcsolórúd

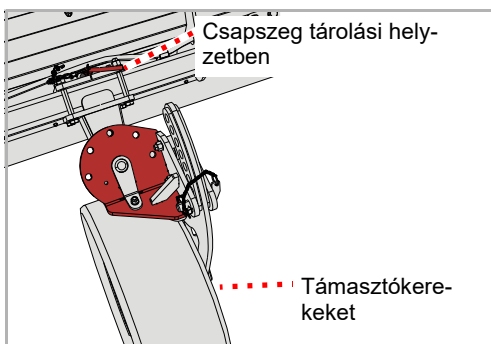


Ha a kapcsolórúd fel van szerelve a vonórúdra:

- ▶ Távolítsa el a csapszeget a kapcsolóhorogból
 - ▶ Helyezze el a csapszeget a tartóban és biztosítsa a biztosítószeeggel
-
- ▶ Engedje le a traktor alsó függesztőkarjait annyira, hogy a kapcsolórúd kiszabaduljon a kapcsolóhorogból

▶ A traktor rákapcsolása a gép hárompontos kapcsolószerkezetére
→ »A gép felszerelése« fejezet, »Rákapcsolás a traktorra« szakasz, 27. oldal

Támasztókereket



A támasztókerekeket munkahelyzetbe kell állítani. Munkahelyzetben a támasztókerekek szabadon tudnak mozogni.

- ▶ Távolítsa el a csapszeget
- ▶ Dugja be a csapszeget a tárolási helyzetébe
- ▶ Biztosítsa a csapszeget biztosítószeeggel
- ▶ Állítson munkahelyzetbe minden támasztókereket

Munkamélység

A munkamélységet 10 mm és 300 mm között lehet beállítani. Az optimális munkamélység a legtöbb alkalmazásnál 60 és 80 mm között van.



A szerszámok nem érintkezhetnek a talajjal

A talajjal érintkezés esetén a kőfelverődés-védő már nem biztosítja kövek vagy más anyag visszatartását.

A kirepülő anyag a biztonsági területen kívül is okozhat személyi sérüléseket.



A gépet tilos a minimális munkamélységnél mélyebben használni

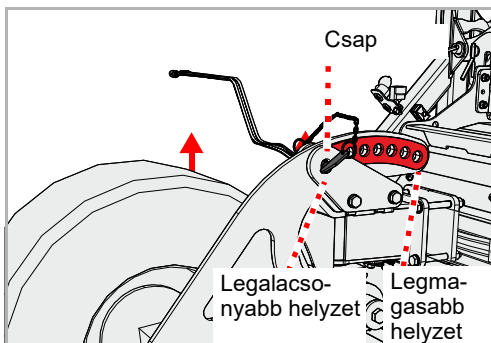
A munkamélység nem lehet 10 mm alatt.

A 10 mm alatti munkamélység esetén a gép túlzott mértékű kopás miatt károsodhat.

A munkamélység beállítását minden támasztókeréknél azonosan kell elvégezni

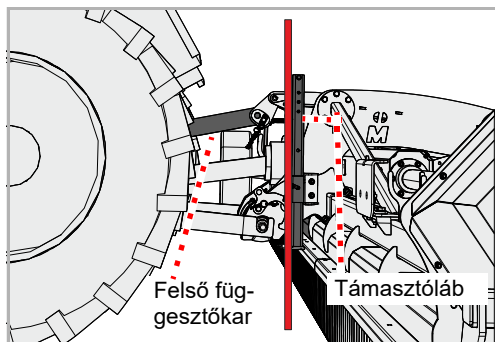
Állítson be azonos munkamélységet minden támasztókeréknél.

Ha a támasztókerekek nem azonosan vannak beállítva, a gép károsodik.

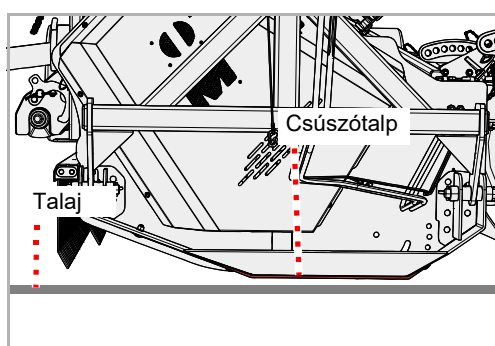


- ▶ Távolítsa el a biztosítószeget a csapszegekből
- ▶ Távolítsa el a csapszeget
- ▶ A kívánt helyzet kiválasztása
- ▶ Állítsa be a kívánt magasságra a támasztókerekeket
- ▶ Rögzítse a támasztókerekeket a csapszegekkel
- ▶ Biztosítsa a csapszeget biztosítószeeggel
- ▶ Végezze el a beállítást minden támasztókeréken

Felső függesztőkar, alsó függesztőkar



- ▶ Állítsa be a felső függesztőkart úgy, hogy a támasztóláb függőlegesen álljon

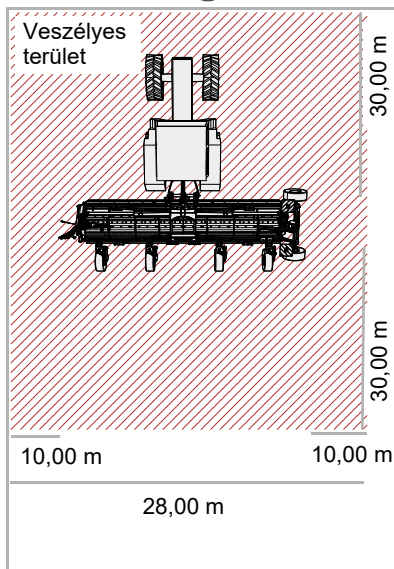


- ▶ Állítsa be az alsó függesztőkarok magasságát a traktor hárompontos emelőszerkezetével úgy, hogy a gép csúszótalpa párhuzamos legyen a talajjal



Ne döntse a gépet előre
A gép munkavégzés közben nem dönthető előre.
Ha a gép előre dől, eldugulhat, hibásan működik és károsodhat.

Munkavégzés



Ellenőrizze a veszélyes területet

A gép előtti és mögötti veszélyes terület 30 m szélességű. Az elindulás, üzembe helyezés előtt és üzemeltetés közben ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor induljon el a géppel, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen.

Kedvezőtlen feltételek mellett nagy sebességű alkatrészek repülhetnek ki a gépből. Különösen a gép előtti és mögötti veszélyes területeken nem lehetnek az üzembe helyezés előtt személyek, állatok vagy tárgyak.

A gép használata a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Porterhelés értékelése

A talaj és a mulcsozandó anyag száraz állapotában porterhelés léphet fel. A szélirány figyelembevételével elkerülheti a porterhelést. Ha nem kerülhető el a porterhelés, pormaszk viselésével védekezhet. Amennyiben nem elegendőek az intézkedések, használjon zárt vezetőfülkés és porszűrővel felszerelt traktort.

A porterhelés légzőszervi betegségeket okozhat.

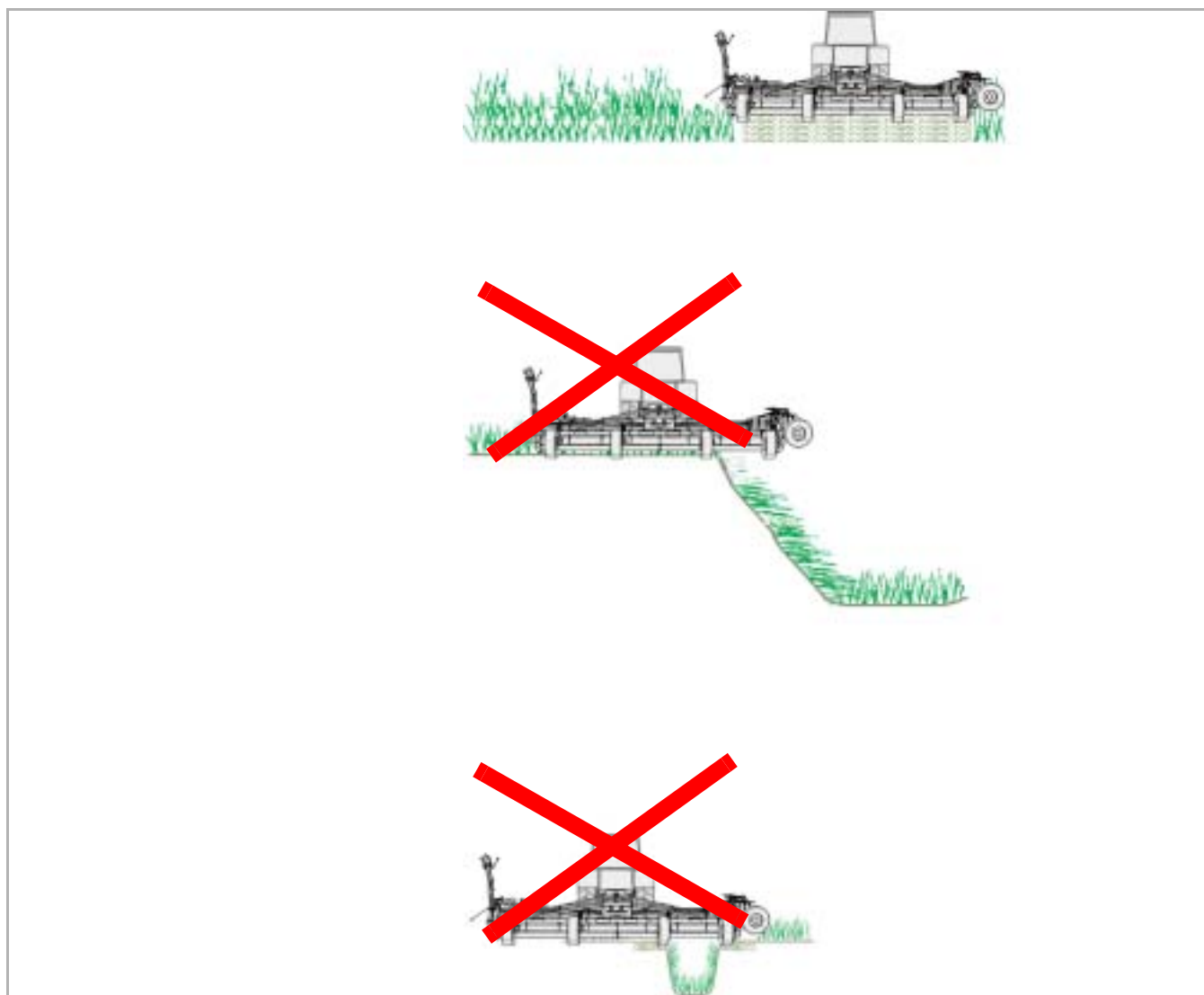


Csak előremenetben dolgozzon

A gép csak előremenet közben lehet munkahelyzetben. Hátramenet közben a gépet ki kell emelni.

Ha a gép hátramenet közben munkahelyzetben van, súlyos gépkárok keletkezhetnek.

A mulcsozóval történő munkavégzés az üzemeltető részéről különös figyelmet igényel. Az árkokban, lejtőkön vagy töltéseken végzett munkák különösen veszélyes tevékenységek. Csupán általános utasításokat tudunk adni, a konkrét szituációt az üzemeltetőnek kell megítélnie.



- ▶ Munkahelyzetben kapcsolja be a kardántengelycsonkot, és lassan hozza a gépet névleges fordulatszámra
- ▶ Először kis sebességgel haladjon a növényállományban, és lassan növelje a haladási sebességet. Eközben ügyeljen a gépre.

Ha a gép túl nehézkesen dolgozik:

- ▶ Csökkentse a haladási sebességet
- ▶ Megfelelő sebességgel haladjon. A sebességet közben a növényzethez és a terepviszonyokhoz kell igazítani.

Tisztítás

A tisztítás például nagynyomású tisztítóval történhet. Eközben soha ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül matricára vagy típusáblára.



A csapógyakat csak kis nyomással tisztítsa

A csapógyakat és a hajtóművet csak kis nyomással tisztítsa.
A beható víz csökkenti a csapógyak élettartamát.

Ápolás

A gép hosszú élettartama érdekében ajánljuk, hogy a szezon után és tárolás esetén hordjon fel olaj védőréteget.



Csak engedélyezett és biológiailag lebomló olajat használjon, például repceolajat.

Állítsa le biztonságosan a gépet



A leállítás helyét védje az illetéktelen személyektől

Ha a gépet a traktorra kapcsolva vagy arról lekapcsolva állítja le, a leállítás helyét úgy válassza meg, hogy az védve legyen illetéktelen személyek belépésével szemben.

A személyek ugyanis a gép alkatrészeivel érintkezve vagy a gépen történő átalakítások következtében megsérülhetnek.



Gondosan válassza meg a leállítás helyét

A leállítási helynek közel vízszintesnek és szilárd talajúnak kell lennie.

Lejtős vagy meglazuló talajon megcsúszás miatt megsérülhet a gép.

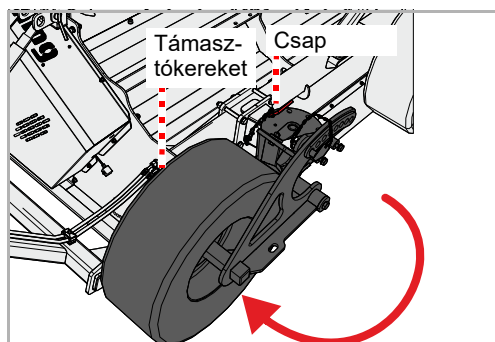
A leállítási hellyel szembeni követelmények:

- Vízszintes, szilárd talaj
- Elegendő hely mindegyik oldalon
- Védelem illetéktelen személyek, például játszó gyermekek belépésével szemben

A gépet több lépésben készítse elő a biztonságos leállításhoz:

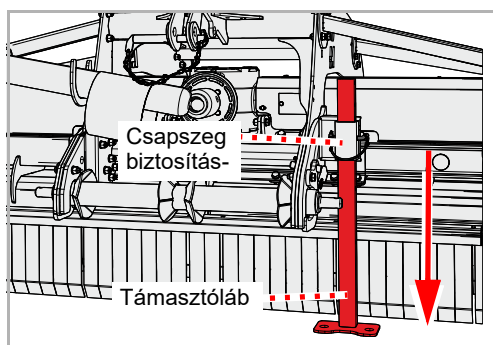
Ha a támasztókerekek nincsenek szállítási helyzetben:

- ▶ Fordítsa a támasztókereket a géphez
- ▶ Rögzítse a támasztókereket csapszeggel
- ▶ Biztosítsa a csapszeget biztosítószeggel
- ▶ Állítson szállítási helyzetbe minden támasztókereket



1. Engedje le a támasztólábat
2. Emelje fel a közúti futóművet
2. Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a traktorról
3. Kapcsolja le a vonórudat és állítsa a vonórudat munkahelyzetbe

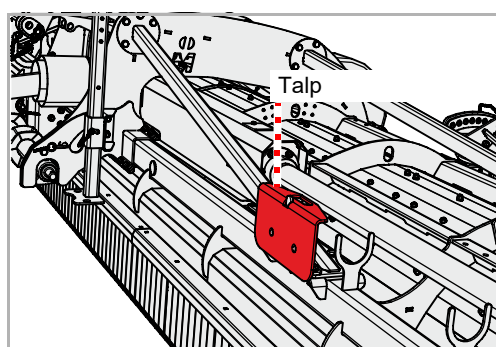
1. Támasztóláb



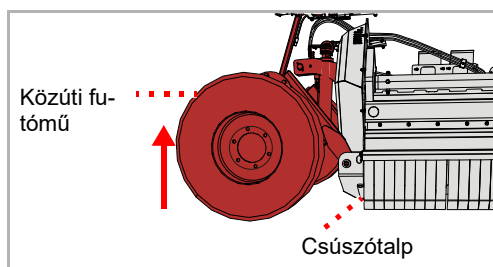
- ▶ Oldja a biztosítót a csapszegen, és húzza ki a csapszeget a támasztólábból
- ▶ Tolja le a támasztólábat, és biztosítsa csapszeggel az alsó helyzetben
- ▶ Biztosítsa a csapszeget

Ha a talaj teherbírása nem megfelelő:

- ▶ Távolítsa el a rögzítőszegeket a talpkból
- ▶ Helyezze fel a talpat a támasztólábra és rögzítse a rögzítőszeggel



2. Közúti futómű



- ▶ A traktor vezérlőkészülékével emelje fel annyira a közúti futóművet, hogy a csúszótalpak felfeküdjenek a talajon. A közúti futómű kerekeinek még éppen hozzá kell érniük a talajhoz.
- ▶ Helyezzen támasztóékeket az egyik kerék elé és mögé

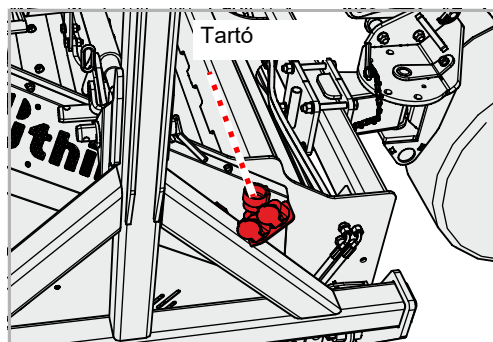
3. Elektromos rendszer és hidraulika



A hidraulikatömlőket csak akkor kapcsolja le, ha nincsenek nyomás alatt

Lekapcsoláskor a hidraulikatömlők nem lehetnek nyomás alatt. *Az olyan hidraulikatömlőket, amelyeket nyomás alatt kapcsolnak le, adott esetben nem lehet többé csatlakoztatni.*

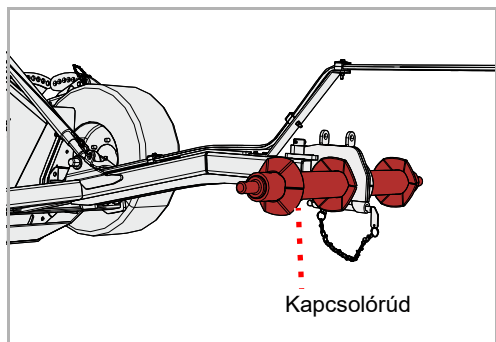
- ▶ Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a csatlakoztatásoknál
- ▶ Helyezze el a csatlakozódugókat a tartón



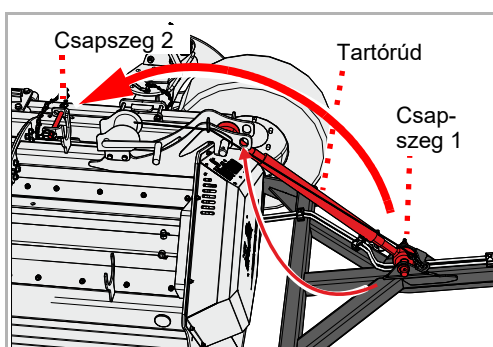
Leállítás és tárolás

4. Vonórúd

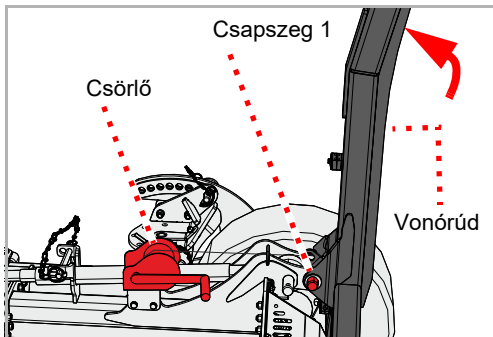
A kapcsolórúd vagy a vonórúdon, vagy a traktoron maradhat. Itt azt a leszerelési módot ismertetjük, amikor a kapcsolórúd a vonórúdon marad.



- ▶ Távolítsa el a biztosítószegeket a kapcsolórúd jobb és bal oldalán
- ▶ Engedje le a traktor alsó függesztőkarjait annyira, hogy a kapcsolórúd kiszabaduljon



- ▶ Távolítsa el az 1 jelű csapszeget, és rögzítse a kapcsolórúdat a tartóban a 2 jelű csapszeggel
- ▶ Biztosítsa a csapszeget biztosítószeeggel



- ▶ Emelje fel a vonórúdat a csörlő segítségével
- ▶ Rögzítse a vonórúdat az 1 jelű csapszeggel
- ▶ Biztosítsa a csapszeget biztosítószeeggel

A gép tárolása

A megtisztított gépet száraz helyen tárolja, és vízszintes, szilárd talajra állítsa le.

→ »Állítsa le biztonságosan a gépet« szakasz, 42. oldal



A tároláshoz hordjon fel olaj védőréteget. Csak engedélyezett és biológiailag lebomló olajat használjon, például repceolajat.

→ »Tisztítás és ápolás« fejezet, 41. oldaltól

Az Ön biztonsága érdekében

Speciális biztonsági utasítások



A karbantartási munkák előfeltételei

Csak akkor végezzen karbantartási munkákat, ha rendelkezik a szükséges szaktudással és a megfelelő szerszámmal.

A szaktudás hiánya vagy nem megfelelő szerszám használata baleseteket okozhat.

Védje a gépet akaratlan üzembe helyezéstől

A javítási és karbantartási munkákat, valamint a csatlakoztatott gépen a működési zavarok elhárítását alapvetően csak a következők esetén végezze el:

- Kikapcsolt kardántengelycsok
- Leállított motor
- Kihúzott gyújtáskulcs

A nem szándékos üzembe helyezésnek súlyos balesetek lehetnek a következményei.



Hegesztési munkák

Hegesztési munkákat csak szakképzett hegesztők végezhetnek, akik kiegészítésként szakismeretekkel rendelkeznek a mezőgazdasági gépek javítása terén is. Tilos olyan hegesztési munkák végzése, amelyek a gép konstrukciós kialakítását negatívan befolyásolják.

A rosszul kivitelezett hegesztési munkák korlátozzák vagy megakadályozzák a gép működését. Amennyiben kétségei vannak a hegesztési munkák elvégzésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével

Csak azonos tulajdonságú pótalkatrészeket használjon

Sok alkatrésznek vannak speciális tulajdonságai, amelyek döntően befolyásolják a gép stabilitását és működését.

A alkatrészek cseréjekor garantálni kell a méreteket, a szilárdságot és az anyagminőséget. Ajánljuk eredeti pótalkatrészek használatát.

A követelményeknek nem megfelelő pótalkatrészek használata a munkagép károsodásához vagy gyenge munkateljesítményhez vezethet.

Óvintézkedések olajok vagy kenőanyagok használatához

Az olajokban és kenőanyagokban lévő adalékanyagok bizonyos körülmények között káros hatással lehetnek az egészségre. Mivel a veszélyes anyagokkal kapcsolatos rendelet szerint címkézés nem szükséges, kérjük, alapvetően vegye figyelembe a következőket:



Kerülje a bőrrel való érintkezést

Kerülje ezeknek az anyagoknak a bőrrel való érintkezését.
A bőrrel való érintkezés károsíthatja bőrét.

Védje bőrét

Az olajok vagy kenőanyagok kezelése közben védje bőrét bőrvédő krémekkel vagy olajálló kesztyűvel.
Az olajok egészségkárosodást okozhatnak.

Ne használjon olajokat a tisztításhoz

Az olajokat és kenőanyagokat soha ne használja kéztisztításhoz!
A szóban forgó anyagokban a forgácsok és ledörzsölt részecskék további sérüléseket okozhatnak.

Az elszennyeződött ruházatot cserélje le

Mihelyt lehetséges, cserélje le az olajjal erősen szennyezett ruházatot.
Az olajok egészségkárosodást okozhatnak.



- Gyűjtse a fáradt olajat, és a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa
- Olajok vagy kenőanyagok okozta bőrsérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz

Általános utasítások

Ezek az utasítások az általános karbantartási munkákra vonatkoznak. Minden karbantartási munkához a gépet munkahelyzetben kell rögzíteni. Amennyiben a karbantartási munkákhoz szállítási helyzet szükséges, megfelelő útmutatást talál a karbantartási munkákhoz.



Munkák zsírzópréssel:

Végezze el a kenést 1 - 2 zsírzóprés lökettel. Ha a zsírzóprés második lökete közben ellenállást érez, már ne végezze el a második löketet. A túl sok kenőzsír szétfeszíti a csapágyakat. Ennek következtében por és szenny hatolhat a csapágyak közé, és ez idő előtti kopáshoz vezethet.

Alapvető információk

Ebben a táblázatban rövid magyarázatokat talál a karbantartással kapcsolatos legfontosabb fogalmakhoz.

Munkavégzés	Kivitelezés
Zsírozás	<ul style="list-style-type: none"> Hordja fel a kenőzsírt ecsettel a csúszófelületekre
Kenés	<ul style="list-style-type: none"> 1-2 zsírzóprés löket rendszerint elegendő, ha nincs másként megadva
Olajozás	<ul style="list-style-type: none"> Ha nincs másként megadva, kizárólag növényi alapú olajokat használjon, mint a repceolaj Az ásványi olajok nem megfelelőek Fáradt olaj használata veszélyezteti az egészségét, és ráadásul szigorúan tilos
Csere	<ul style="list-style-type: none"> A »Karbantartás« fejezetben található utasítás szerint cserélje ki a megfelelő alkatrészt
Ellenőrzések	<ul style="list-style-type: none"> Az ellenőrzés rendszerint a megfelelő alkatrész cseréjével párosul
Karbantartási időintervallumok betartása	<ul style="list-style-type: none"> Az összes adat átlagos géphasználatra vonatkozik Nagy terhelés esetén megfelelően rövidebb karbantartási időintervallumot válasszon, például ha bérvállalkozó Extrém munkakörülmények, például erős porképződés esetén rövidebb karbantartási időintervallumok lehetségesek

Csavarkötések

Csavarok utánahúzása

Az összes csavart utána kell húzni:

- Az első üzemórák után
- A használati gyakoriságtól függően
- De legalább minden szezon után

A meghúzási nyomatékokra vonatkozó általános információk

Húzza meg az összes csavarkötést a táblázatban megadottak alapján. Amennyiben más meghúzási nyomatékok szükségesek, ezek mindenkor a »Karbantartás« fejezetben vannak megadva. A csavarok minimális minősége „8.8”.

Csavarméret	A csavarok minősége		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Meghúzási nyomatékok Nm-ben		
M6		14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Karbantartási idő-intervallumok és beállítási munkák

Az adat átlagos használatra vonatkoznak a gép normál munkakörülményei esetén. Nagyobb terhelés esetén, például bérvallalkozásban vagy extrém munkakörülmények között, például erős porfejlődés esetén a karbantartási időintervallumok rövidebbek.

	Az első üzemórák után	Naponta egyszer	30 üzemóra után	75 üzemóra után	Szezononként egyszer	Szükség esetén	Kopás esetén	Kenés / olajozás / zsírozás	Ellenőrzések	Csere	Tisztítás
Általános információk											
Összes csavar utánahúzása	•					•					
Szemrevételezés	•	•									
Csapágyak		•				•		•			
Forgáspontok		•							•		
Hidraulika											
Hidraulikatömlők 6 évente										•	
Hidraulikatömlők általában						•	•			•	
Hidraulikus munkahenger			•			•		•	•		
Szerszámok											
Rögzítések a rotoron		•							•		
Állapot, kopás		•							•		•
Egyebek											
A rotor csapágyai		•									
Kerekek csapágyai		•									
Csukló és csapszegek			•								
Kardántengely védőburkolat		• •				• •		• •	• •	• •	• •
Hajtóműolaj		•			•				•		•

Kenési munkák

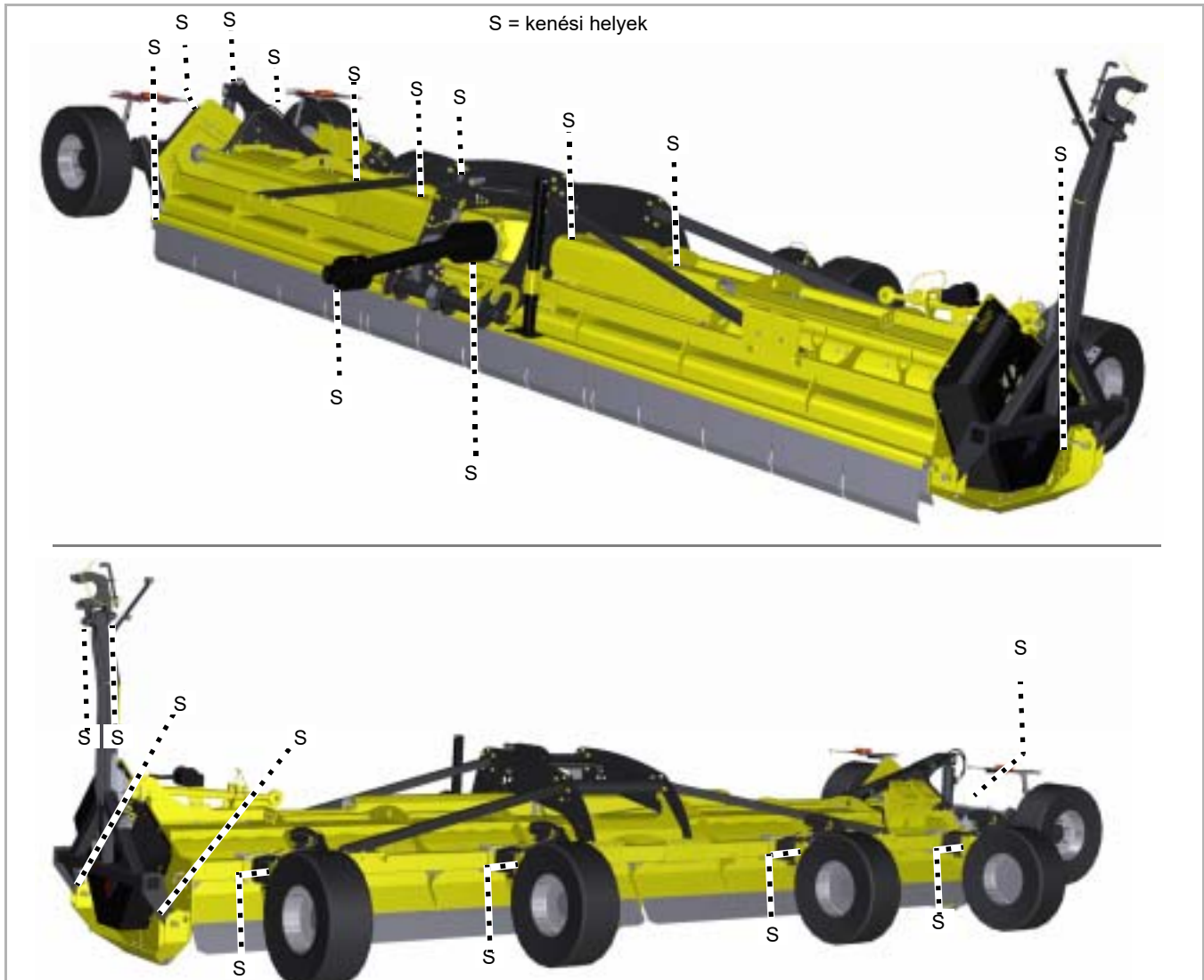
Csapályak kenése

A csapályakat rendszeresen kell kenni. Ekkor csak 1-2 zsírzóprés lökettel kenjen:

- A karbantartási táblázat szerint
- Erős igénybevétel után
- De legalább minden szezon után

A karbantartást nem igénylő csapályakat nem szabad zsírozni.

Kenési helyek áttekintése



Egyéb kenési helyek

Alapvetően érvényes:

- A kezelési utasításban felsorolt kenési helyek mellett további kenési helyek találhatóak a gépen
- A kenési helyek rendszerint a csuklóknál vagy a csapágyaknál találhatók. Ezért a teljes gépet ellenőrizze az ilyen kenési helyeken.

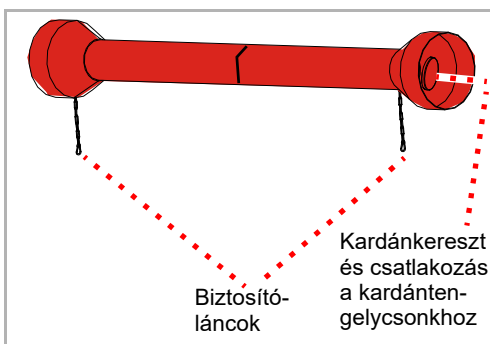
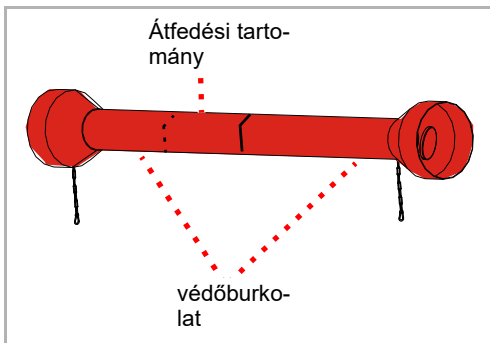


A zsírzógombok helye többnyire példaszerűen látható egy alkatrészen. Ha több ilyen alkatrész van, mindegyik alkatrészen megfelelően zsírozni kell a zsírzógombokat.

Kardántengely

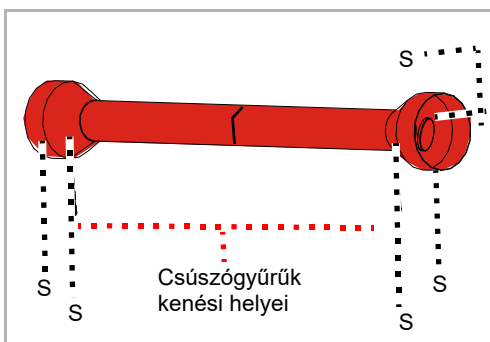
Ellenőrzés

Naponta



Kenés

Minden 50 üzemóránként



A kardántengelyek nagy igénybevételnek vannak kitéve. Ezért a rendszeres karbantartás döntő a kardántengelyek élettartama szempontjából. Itt csak a legfontosabb munkák vannak felvázolva.

Teljes karbantartási munkák a kardántengelyen:

→ A kardántengely kezelési utasítása

- ▶ Ellenőrizze a kardántengely elszennyeződését, és adott esetben tisztítsa meg. A por olajjal és kenőzsírral együtt fokozott kopást okoz

Ha a kardántengely erősen szennyezett:

- ▶ Tisztítsa meg a kardántengelyt
- ▶ Zsírozza le a belül a védőburkolat átfedési tartományát

→ A kardántengely kezelési utasítása

- ▶ Ellenőrizze a védőburkolat sérüléseit

Amennyiben sérült a védőburkolat:

- ▶ Cserélje ki a védőburkolatot

→ A kardántengely kezelési utasítása

- ▶ Ellenőrizze a biztosítóláncok meglétét és kifogástalan funkcióját

Ha nincsenek biztosítóláncok vagy erősen elhasználtak:

- ▶ Pótolja vagy cserélje ki a biztosítóláncokat

→ A kardántengely kezelési utasítása

- ▶ Ellenőrizze a kardántengely kopását a kardánkeresztekenél és a kardántengelycsonkhoz csatlakozásnál

Ha kopottak a kardánkeresztek:

- ▶ Cserélje ki a kardánkereszteket

→ A kardántengely kezelési utasítása

Nagyobb terhelés esetén vagy extrém munkakörülmények között, mint az erős porképződés, gyakoribb kenés szükséges.

- ▶ A kardánkeresztet egy-két zsírzóprés lökettel kenje le
- ▶ A csúszógyűrűk kenési helyeit egy-két zsírzóprés lökettel kenje le

Nagy törésszögű kardántengelyek esetén:

A nagy törésszögű kardáncsuklóban tartályos zsírozás található, amelyet 400-500 g [14-17 oz] kenőzsírral kell feltölteni.

- ▶ Ekkor legalább 5-6 zsírzóprés lökettel kell kenni

→ A kardántengely kezelési utasítása

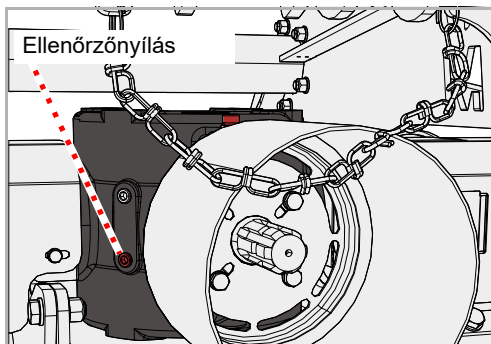
Hajtóműolaj

A hajtóműolaj feltétlenül feleljen meg az előírt specifikációnak.

→ »A gép ismertetése« fejezet, »Műszaki adatok« szakasz, 24. oldal

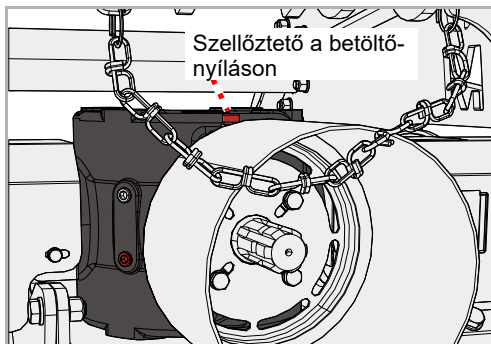
Ellenőrzések

Szezononként 2x



- ▶ Lazítsa meg a csavart az ellenőrzőnyíláson, és vegye ki a csavart
- ▶ Ellenőrizze az olajsintet. Az olajsintnek az ellenőrzőnyílás alsó széléig kell érnie.

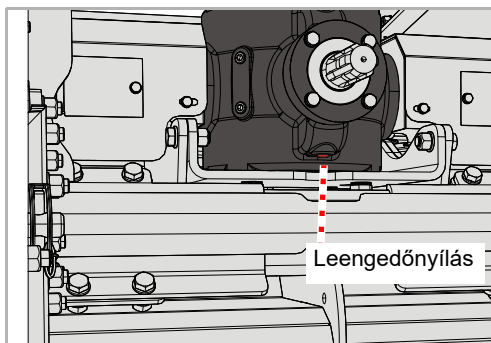
Utántöltés



- ▶ Oldja a szellőztetőt a betöltőnyíláson és távolítsa el
- ▶ Töltsön be tölcser segítségével megfelelő specifikációjú hajtóműolajat, amíg az olajsint eléri az ellenőrzőnyílás alsó szélét
- ▶ Csavarja vissza a csavart az ellenőrzőnyíláson
- ▶ Csavarja be ismét a szellőztetőt a betöltőnyílásba

Csere

Szezononként 1x



- ▶ Szerelje le a kardántengelyt
 - ▶ Állítson felfogótartályt a fáradt olajnak a kifolyónyílás alá
 - ▶ Lazítsa meg a leeresztőnyílás csavarját imbuszkulcs segítségével, és vegye ki a csavart
 - ▶ Teljesen hagyja kifolyni az olajat
 - ▶ Csavarja vissza a csavart a leeresztőnyílásba
 - ▶ Töltsön utána friss hajtóműolajat
- »Utántöltés« szakasz

Szerszámok

Szükség esetén

A szerszámokat ki kell cserélni, ha:

- Sérültek
- Erősen kopottak
- A szerszám furata kopott
- A rögzítőcsavar vagy a rögzítőanya kopott

Fontos, hogy a rotor kiegyensúlyozatlanság nélkül forogjon. Ezért:

- Mindig azonos típusú szerszámokat cseréljen ki
- A szemközti szerszámokat mindig egyidejűleg cserélje
- Kopás esetén legjobb a teljes szerszámgarnitúrát kicserélni



Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

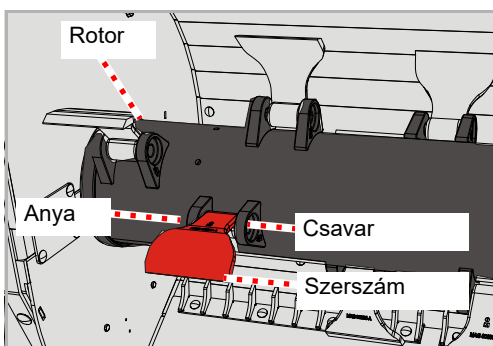
Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.



Új szerszámok – új csavarok és anyák

A szerszámok cseréjekor a csavarokat és anyákat is ki kell cserélni. Kizárólag a géphez mellékelt csavarokat és anyákat használja, vagy azokkal azonos tulajdonságú csavarokat és anyákat.

Ha a csavarokat és anyákat nem cserélik ki, vagy más tulajdonságokkal rendelkező csavarokra és anyákra cserélik ki őket, a csavarok eltörhetnek. A szerszámok munkavégzés közben lelazulhatnak és kirepülhetnek. A veszélyes területen kívüli személyek is súlyos vagy halálos sérüléseket szenvedhetnek.

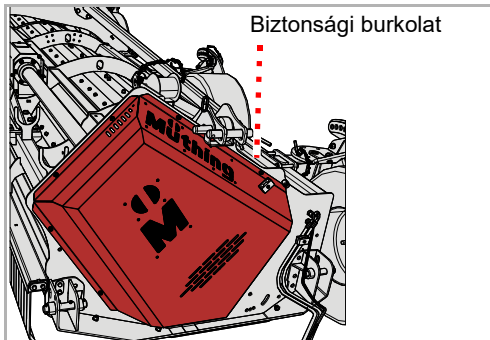


- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az anyát, és vegye ki a csavart
- ▶ Vegye ki a régi szerszámot
- ▶ Azonos módon helyezze be az új szerszámot. Ha előzőleg voltak alátétárcsák, helyezzen be új alátétárcsákat. Eközben ügyeljen az alátétárcsák illeszkedésére.
- ▶ Helyezzen be új csavart, és rögzítse új anyával

Hajtósíj

Szükség esetén

Biztonsági burkolat

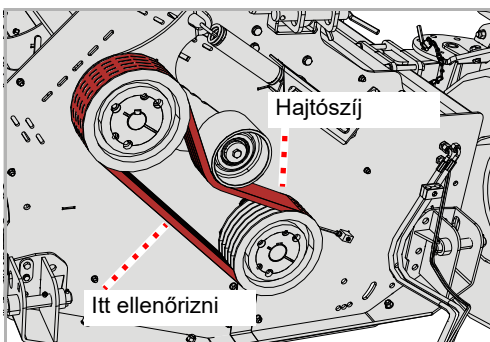


A védőburkolatot el kell távolítani:

- A hajtósíj ellenőrzéséhez
- A hajtósíj feszességének ellenőrzéséhez
- A hajtósíj feszítéséhez
- A hajtósíj cseréjéhez

▶ A védőburkolat eltávolítása

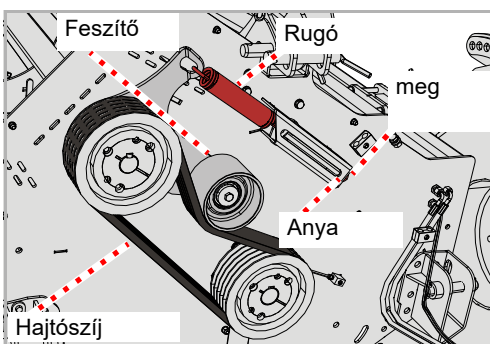
Ellenőrzés



Feltétel: a védőburkolat el van távolítva.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a hajtósíj nem sérült-e
- ▶ Ellenőrizze az ékszíjfeszességet.
- ▶ Az ékszíj ne engedje, hogy 6 kg-nál nagyobb terheléssel haladjon 10 mm-nél.

Feszítés



Feltétel: a védőburkolat el van távolítva.

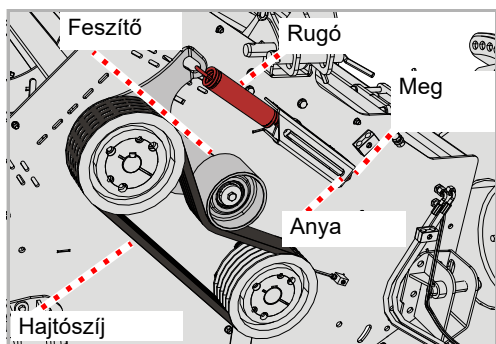
A feszítőt egy rugó feszíti. Így a hajtósíj tovább marad megfelelően feszes.

- ▶ Lazítsa meg a záróanyát
- ▶ Forgassa az anyát úgy, hogy a rugó megfeszüljön
- ▶ Ellenőrizze a hajtósíj feszességét
- ▶ Kontrázza meg az anyát az ellenanyával
- ▶ Ismét szerelje fel a biztonsági burkolatot

Csere

Feltétel: a védőburkolat el van távolítva.

Ha repedések vagy egyéb károsodások mutatkoznak a hajtószíjon, feltétlenül cserélje ki a hajtószíjat.



- ▶ Lazítsa meg a záróanyát
 - ▶ Forgassa az anyát úgy, hogy a rugó és a feszítő meglazuljon
 - ▶ Távolítsa el a régi hajtószíjat
 - ▶ Helyezzen fel új hajtószíjat
 - ▶ Ellenőrizze, hogy a hajtósíj megfelelően helyezkedik-e el a horonyban
 - ▶ Feszítse meg a hajtószíjat
- »Feszítés« szakasz, 55. oldal

Csúszótalpak

Szükség esetén

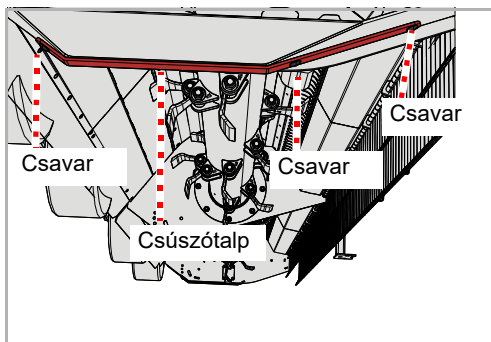


A csúszótalpak védik a gépet a talajjal való közvetlen érintkezéstől. Ha nem cseréli ki ezeket időben, a gép háza károsodhat.

Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.



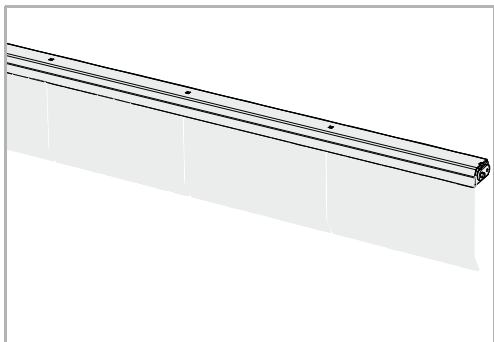
- ▶ Oldja le az anyagot, távolítsa el a csavarokat és az alátétárcsákat
- ▶ Vegye le a régi csúszótalpakot
- ▶ Helyezze fel az új csúszótalpakot
- ▶ Új csavarokat és alátétárcsákat használjon
- ▶ A csavarokat új anyákkal rögzítse

Ha a csúszótalpat a szemközti oldalon szintén cserélni kell:

- ▶ Cserélje ki a csúszótalpat a szemközti oldalon is

Kiegészítő felszerelés

Kőfelverődés-védő



Ha a gépet nagyon köves talajon használják, azt ajánljuk, hogy használjon kiegészítő kőfelverődés-védőt.

Üzemóra-számláló



Elektronikus üzemóra-számláló mutatja a tényleges üzemelési időtartamot. Ezzel az adatok pontosan regisztrálhatók, és például elszámolásokhoz használhatók.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran könnyen és gyorsan megszüntethetők. Hidraulikaproblémák esetén először is az alábbiakat ellenőrizze:

- A hidraulikatömlők kifogástalanul vannak csatlakoztatva?
- Meghibásodott a traktor vezérlőszelepe?
Amennyiben igen, értesítse kereskedőjét.
- Meghibásodott a traktor hidraulikaszivattyúja?
Amennyiben igen, értesítse kereskedőjét.

Mielőtt igénybe venné a vevőszolgálatot, kérjük, a következő táblázatok segítségével ellenőrizze, hogy az üzemzavart képes-e saját maga elhárítani.

Üzemzavar	Ok	Hibaelhárítás
Erős rezgések és nagy zajkibocsátás	A szerszámok kopottak	Cserélje ki a szerszámokat
	Egy vagy több szerszám hiányzik	Pótolja a szerszámokat
	A szerszámok sérültek	Cserélje ki a szerszámokat
	A rotor csapágái kopottak	Cseréltesse ki a csapágákat
	Idegen anyagok, például drótkötél csavarodott fel a rotorra	Távolítsa el az idegen részeket
	A szerszámok meglazultak	Húzza meg erősen az anyákat a csavarokon
	A kardántengelycsonk fordulatszám helytelenül van beállítva	Állítsa be a megfelelő fordulatszámot a kardántengelycsonkon
	A rotor kiegyensúlyozása nem megfelelő	Ellenőrizze a kiegyensúlyozást, és adott esetben újból végeztesse el a rotor kiegyensúlyozását
A szerszámok gyors kopása	A szerszámok túl mélyen dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
Nem tiszta vágás, és az aprított anyag nem egyenletes eloszlása	A haladási sebesség túl nagy	Csökkentse a haladási sebességet
	A szerszámok túl mélyen dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	A szerszámok túl magasan dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	A hajtósíj kopott	Cserélje ki a hajtósíjgarnitúrát
	A hajtósíj nem kellően feszes	Ellenőrizze a hajtósíj feszességét, és adott esetben feszítse utána
	A traktor kardántengelycsonk-fordulatszám túl alacsony	Növelje a fordulatszámot
	A szerszámok kopottak	Cserélje ki a szerszámokat
	A gép nem párhuzamos a talajjal	Állítsa be kifogástalanul a gépet

Üzemzavarok elhárítása

Üzemzavar	Ok	Hibaelhárítás
A rotor nem forog	A rotort idegen testek blokkolják	Távolítsa el az idegen testeket
	A szabadonfutó rosszul van beszerelve a kardántengelybe vagy a hajtóművön	Szereltesse be megfelelően a szabadonfutót
A kardántengely forog, a rotor nem	A hajtósíj szakadt	Cserélje ki a hajtósíjat
Szokatlan zajok a kardántengelytől	Nem kielégítő kenés	Kenje le a kardántengelyt
A közúti futómű kerekei vagy a támasztókerekek szorulnak	Nem kielégítő kenés	Kenje meg a kerekek csapágysait
	Csapágykarak	Cseréltesse ki a csapágyakat
A hajtómű túlmelegedése	Rossz olajspecifikáció	Cserélje le az olajat, és válasszon megfelelő specifikációt
	Az olaj túl régi	Cserélje le az olajat
	Az olajsínt túl alacsony vagy túl magas	Töltsön be olajat az ellenőrzőnyílás alsó széléig
	A gép túlterhelése	Tartsa a fordulatszámot a helyes tartományban, igazítsa a haladási sebességet a munkavégzéshez, tartsa be a teljesítménytartományt (kerülje a túl erős növényzetet vagy a túl vastag ágakat)
A hajtósíjak erős kopása A szíjhajtás nagyon forró Nem optimális erőátvitel	A szerszámok túl mélyen dolgoznak és érintik a talajt	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	A szíjtárcsák nincsenek párhuzamosan beállítva	Állíttassa be kifogástalanul a szíjtárcsákat
	A hajtósíj kopott	Cserélje ki a hajtósíjat
	A hajtósíj nem feszes	Ellenőrizze a feszítőt
Olajvesztés a hajtóműnél vagy a középső csapágnál	A tömítőgyűrűk kopottak vagy sérültek	Cseréltesse ki a tömítőgyűrűket
Hajtáselemek törése	A gép hirtelen indult vagy idegen testek blokkolják	Cseréltesse ki a meghibásodott hajtáselemet. Lassan indítsa a gépet.

A gép ártalmatlanítása

Ha a gépet egy napon már nem használja tovább, szabályszerűen ártalmatlanítania kell. Kérjük, tartsa be az ártalmatlanítás aktuálisan érvényes rendelkezéseit.

Fém alkatrészek

Az összes alkatrész átadható a használtvas-kereskedéseknek.

Műanyag alkatrészek

Az összes műanyag alkatrész meg van jelölve, és újrahasznosítható.

Gumiabroncsok

A gumiabroncsokat át lehet adni egy használt gumiabroncsok hasznosításával foglalkozó vállalkozásnak.

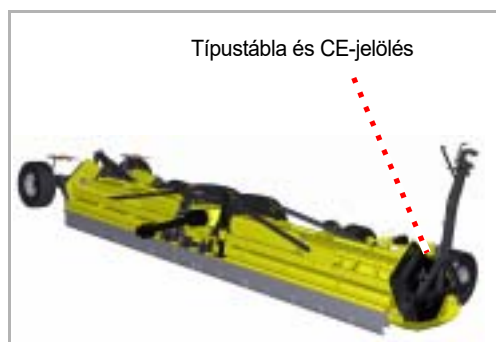
Olaj

Fogja fel a hidraulika-rendszer olaját megfelelő tartályban, és adja le egy fáradtolaj-gyűjtőhelyen.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

EK irányelv
2006/42/EG

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest



kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a következő termék megfelel a 2006/42/EK irányelvnek:

MU-Farmer 670 és kiegészítő felszerelések

Soest, 2016.05.19.

Christian Jungmann
Ügyvezető és a műszaki dokumentáció összeállításával meghatalmazott

A típusábla másolata / a sorozatszám bejegyzése

Géptípus:	
Munkaszélesség:	
Sorozatszám:	
Gyártási év:	

A			
Alkalmazási terület	21		
Kalapács	21		
Ápolás	41		
B			
Betanítás	8		
Biztonság	10		
Ápolási és karbantartási időintervallumok	19		
Ápolási és karbantartási munkák	19		
Biztonsági ábrák	10		
Biztonsági ábrák			
Elhelyezés	10		
C			
Célcsoport	8		
Csapágyak kenése	50		
Csatlakoztatás			
Elektromos rendszer	30		
Hidraulika	30		
Csavarkötések	48		
E			
EK megfelelőségi nyilatkozat	62		
Elektromos rendszer			
Csatlakoztatás	30		
G			
G méret	15, 24		
Gép			
Biztonságos leállítás	42		
Gép biztonságos leállítása	42		
H			
Hidraulika			
Csatlakoztatás	30		
I			
Irányadatok	13		
J			
Jellemzők	22		
K			
Kiegészítő felszerelés	58		
Közúti futómű	33		
L			
Leállítás	42		
M			
Matricák, lásd biztonsági ábrák			
Megfelelőségi nyilatkozat	62		
Munkaadó	8		
Munkamélység	37		
Munkavégzés	39		
Műszaki adatok	24		
P			
Piktogramok	9		
R			
Rákapcsolás	27, 31		
S			
Súlyponttávolság	15		
súlyponttávolság	24		
Szállítás rákapcsolás nélkül	34		
Szállítási terjedelem	26		
Szerkezeti egységek	23		
Szimbólumok	9		
T			
Támasztóékek	30		
Tisztítás	41		
U			
Üzemzavarok	59		